



Nástěnný plynový kotel s odtahem spalin do komína

# VERA 25 OF ErP

NÁVOD K INSTALACI, ÚDRŽBĚ A POUŽITÍ



CZ

**UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY****UPOZORNĚNÍ**

- Po odstranění obalu zkontrolujte neporušenost a úplnost dodávky, a pokud nebude dodávka kompletní, obraťte se na firmu, která Vám výrobek prodala.
- Spotřebič musí být užíván pouze k účelu, ke kterému je určen, v opačném případě společnost HERMANN tepelná technika s.r.o. není zodpovědná za škody způsobené osobám, zvířatům nebo věcem, nesprávnou instalací, úpravami, údržbou a nesprávným používáním přístroje.
- V případě úniku vody, odpojte spotřebič z elektrické sítě, uzavřete přívod vody a kontaktujte odborně kvalifikovaný servis
- Pravidelně kontrolujte, zda provozní tlak hydraulického systému za studeného stavu je 1÷1,2 baru. V opačném případě proveďte doplnění vody nebo se obraťte na kvalifikovaný servis.
- v Případě že spotřebič není používán delší dobu proveďte alespoň následující úkony:
  - Uzavřete přívod plynu
  - Uzavřete ventily vody .
  - Odpojte spotřebič od elektrického napětí
- Aby bylo možno zaručit správnou funkci spotřebiče, účinnost dle předepsaných limitů, legislativy a požárních norem, je nutné udržovat zařízení pod systematickou kontrolou v pravidelných intervalech, nejméně však jedenkrát za rok.

**UPOZORNĚNÍ**

- Doporučuje se, aby všichni uživatelé, servisní technici a instalatéři pečlivě přečetli tuto příručku, aby mohli spolehlivě a bezpečně používat přístroj.
- Tento návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení. Je proto třeba aby byl pečlivě uchován pro budoucí použití a musí vždy doprovázet plynové zařízení, i když bude prodáno jinému majiteli nebo uživateli, nebo nainstalováno do jiného topného systému.
- Instalace a údržba musí být provedena odbornou firmou nebo kvalifikovanou osobou v souladu s pokyny uvedenými v této příručce, s platnými technickými normami a právními předpisy
- dodavatel musí poskytnout uživateli proškolení o provozu kotle, údržbě kotle, obsluze kotle, funkci bezpečnostních zařízení a předat návod k obsluze

## ZÁKAZY

**JE ZAKÁZÁNO**

- Provádět obsluhu spotřebiče dětmi nebo osobami s mentálním či jiným závažným zdravotním postižením.
- Provozování plynových zařízení, elektrických spotřebičů nebo zařízení, jako jsou přepínače, spotřebiče, atd.. pokud je cítit zápach plynu. V tomto případě:
  - Vytvřete místnost otevřením oken a dveří;
  - Uzavřete plynový kohout;
  - Okamžitě zavolejte kvalifikovaného servisního technika.
  - Sahat či dotýkat se zařízení, pokud jste naboso a mokrymi částmi těla.
  - Provádět veškeré technické zásahy nebo čištění před odpojením zařízení od elektrické sítě tím, že odpojíte hlavní přívod el.energie a uzavřete přívod plynu.
  - Upravovat nebo měnit bezpečnostní zařízení nebo provádět záměny bez povolení a pokynů od výrobce.
  - Zapojte odtok kondenzátu (pokud existuje) do kanalizačního potrubí, v případě nutnosti instalujte neutralizační nádobku.
  - Tlačít, vytahovat, kroutit s elektrickými kabely, které jsou vyvedeny ze spotřebiče, i když je odpojen od síťového napájení.
  - Pokládat na kotel různé předměty. Kotle není určen pro práci ve venkovním prostředí.
  - Zavírat nebo zmenšovat velikost větracích otvorů v interiéru pokud existují.
  - Odpojovat přístroj od napájení a přívodu plynu, pokud hrozí že venkovní teplota může klesnout pod nulu (nebezpečí zamrznutí).
  - Nechávat nádoby s hořlavými látkami v místnosti, kde je spotřebič instalován.

**JE ZAKÁZÁNO**

- Nezakrývejte odtok kondenzátu (je-li k dispozici).
- Elektrické kabely, které vycházejí ze zařízení, nevytahujte, neodpojujte ani neotáčejte, i když je přístroj odpojen od sítě.
- Kotel nevystavujte atmosférickým vlivům. Tyto kotle mohou být také instalovány v částečně krytých prostorách, podle EN 15502, s maximální okolní teplotou 60°C a minimální okolní teplotou -5°C. Doporučuje se, aby byl kotel instalován pod zvětralými střechami, na balkóně nebo v chráněném výklenku, byl chráněn před povětrnostními vlivy (déšť, krupobití a sníh). Kotel je standardně vybaven nemrznoucí funkcí.
- Nezakrývejte ani nezmenšujte velikost větracích otvorů v místnosti, kde je spotřebič nainstalován.
- Nenechávejte obalový materiál v okolí, protože by to mohlo být nebezpečné. Zlikvidujte je podle platných právních předpisů.

**ŘADA KOTLŮ**

TYP	OBJ.ČÍSLO
VERA 25 OF ErP - (G20)	8110470
VERA 25 OF ErP - (G30/G31)	8110471

**SHODA**

Naše firma prohlašuje, že kotle Vera HE splňují následující směrnice:

- Směrnice EP o spotřebičích plyných paliv 2009/142/EC až do 20/04/2018
- Nařízení EP a Rady EU 2016/426 z 21/04/2018
- Směrnice rady EU o účinnosti kotlů 92/42/EEC
- Směrnice EP o elektrických zařízeních 2014/35/EU
- Nařízení o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Nařízení o Ecodesignu 2009/125/EC
- Směrnice EP a Rady (UE) N. 811/2013 - 813/2013
- Nařízení o Energetických štítcích 2010/30/CE



Viz technický štítek sériového čísla a roku výroby.

**SYMBOLY**

**NEBEZPEČÍ**

Chcete-li určit, které operace nabo úkony při špatném provedení mohou mít za následek zranění nebo úraz, a následně může dojít k poruše nebo poškození spotřebiče; a proto vyžadují zvláštní opatrnost a odpovídající přípravu.


**ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ**

Chcete-li určit, které operace nebo úkony při špatném provedení můhou vést k úrazu elektrickým původem, a proto vyžadují zvláštní opatrnost a odpovídající přípravu.


**JE ZAKÁZÁNO**

Chcete-li označit úkon, který je zakázáno provádět.


**UPOZORNĚNÍ**

Chcete-li označit zvláště užitečné a důležité informace.

**OBSAH NÁVODU**

Tato příručka je uspořádána následovně.

**NÁVOD PRO UŽIVATELE**

OBSAH 5

**POPIS ZAŘÍZENÍ**

OBSAH 11

**NÁVOD PRO INSTALACI A SERVIS**

OBSAH 21

# NÁVOD PRO UŽIVATELE

## OBSAH

<b>1</b>	<b>POUŽITÍ KOTLE VERA 25 OF ErP</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>	<b>9</b>
1.1	Ovládací panel	6	2.1	Nastavení	9
1.2	Základní kontrola	7	2.2	Čištění vnějšku kotle	9
1.3	Zapálení	7	2.2.1	Čištění opláštění kotle	9
1.4	Nastavení teploty topné vody	7			
1.5	Nastavení teploty TUV	7	<b>3</b>	<b>LIKVIDACE KOTLE</b>	<b>9</b>
1.6	Hlášení závad	8	3.1	Likvidace kotle (Evropská směrnice 2002/96/CE)	9
1.7	Dočasné vypnutí kotle	8			
1.8	Vypnutí kotle na delší období	9			

# 1 POUŽITÍ KOTLE VERA 25 OF ErP

## 1.1 Ovládací panel

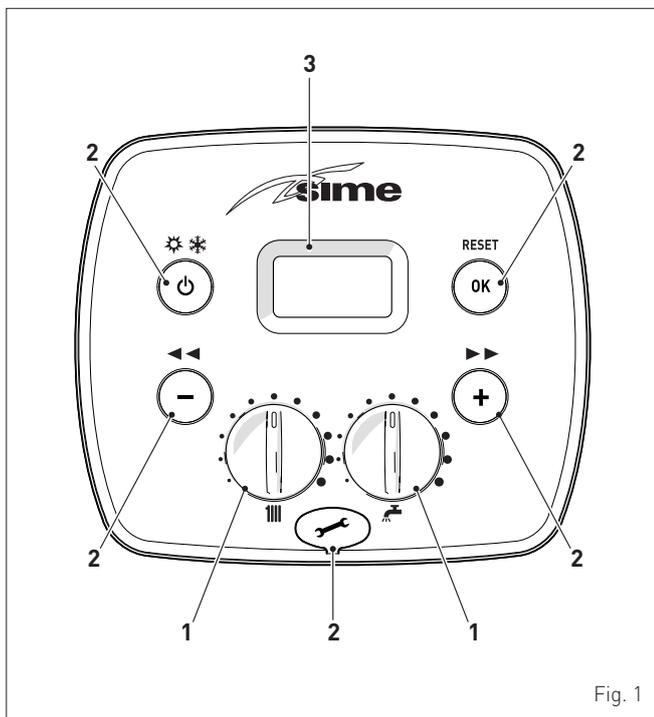


Fig. 1

### 1 Otočné voliče

Knoflík umožňuje nastavení teploty topné vody pro vytápění od 20 do 80 ° C.

Knoflík teploty teplé vody umožní nastavení teploty od 10 do 60 ° C.

### 2 FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Stisknutí jednou nebo více krát, po dobu alespoň 1 sekundy, během normálního provozu, umožňuje měnit v cyklickém pořadí, provozní režim kotle (Stand-by - léto - zima).

Tlačítko umožňuje, navigaci, rolování parametry nebo změnit hodnoty směrem dolů.

Tlačítko umožňuje, navigaci, rolování parametry nebo změnit hodnoty směrem nahoru.

**OK** Tlačítko umožňuje potvrzení zvoleného parametru nebo modifikované hodnoty nebo spustit "Odemknutí" zařízení, je-li zařízení uzamčeno následkem závady.

Kryt konektoru pro programování.

**POZNÁMKA:** Stlačením libovolného tlačítka na více než 30 sekund dojde ke zobrazení závady, aniž by tím byla omezena činnost kotle. Zobrazení závady zmizí po obnovení normálních podmínek kotle.

### 3 DISPLEJ



"LÉTO". Symbol je zobrazen při provozu v létním režimu, nebo, s dálkovým ovládním, pokud je nastaven pouze provoz na ohřev TUV. Symboly "LÉTO" a "ZIMA" bliká, zobrazuje funkci kominíček, která je v provozu.



"ZIMA". Symbol je zobrazen při provozu v zimním režimu, nebo s dálkovým ovládním pokud je nastaven ohřev TUV a vytápění. Pouze při instalaci dálkového ovládním, pokud není povolen jakýkoliv provozní režim, jsou symboly vypnuty.

#### RESET

"RESET". Toto slovo se zobrazí pouze v přítomnosti závady, kterou je možno ručně obnovit..



"OHŘEV TEPLÉ VODY". Symbol je zobrazen během ohřevu teplé vody, nebo v průběhu funkce kominíček; při výběru žádané teploty teplé vody bliká.



"VYTÁPĚNÍ". Symbol je zobrazen na displeji během provozu vytápění, nebo když je aktivována funkce kominíček; při výběru požadované teploty topné vody bliká.



"BLOKACE PLAMENE" Pokud není detekováno hoření.



"PŘÍTOMNOST PLAMENE".

"ALARM". To znamená, že došlo k poruše. Číslo udává příčinu, která generovala poplach (viz odstavec "SEZNAM ZÁVAD KOTLE")



"POŽADAVEK ROČNÍ PROHLÍDKY". Je-li aktivní, ukazuje, že je čas provést údržbu kotle.

## 1.2 Základní kontrola



### NEBEZPEČÍ

- V případě, že je nutné mít přístup do oblastí v dolní části spotřebiče, ujistěte se, že součásti systému a potrubí nejsou horké (nebezpečí popálení).
- Před doplňováním vody do topného systému použijte ochranné rukavice..

Uvedení kotle **Vera 25OF** do provozu musí provádět odborný kvalifikovaný servisní technik, po němž může kotel pracovat automaticky. Může však nastat situace kdy si uživatel spouští spotřebič samostatně bez přítomnosti technika: například po dovolené. V těchto případech musí být provedeny určité kontroly a následující operace:

- zkontrolujte, zda jsou otevřené všechny uzavírací ventily
- pomocí tlakoměru (1) zkontrolujte, zda je tlak v topném systému za studena **1-1,2 barů**. Pokud tomu tak není, otevřete plnicí ventil (2) a obnovte tlak topného systému, dokud manometr (1) nezaznamená hodnotu **1-1,2 bar**
- uzavřete plnicí ventil (2)

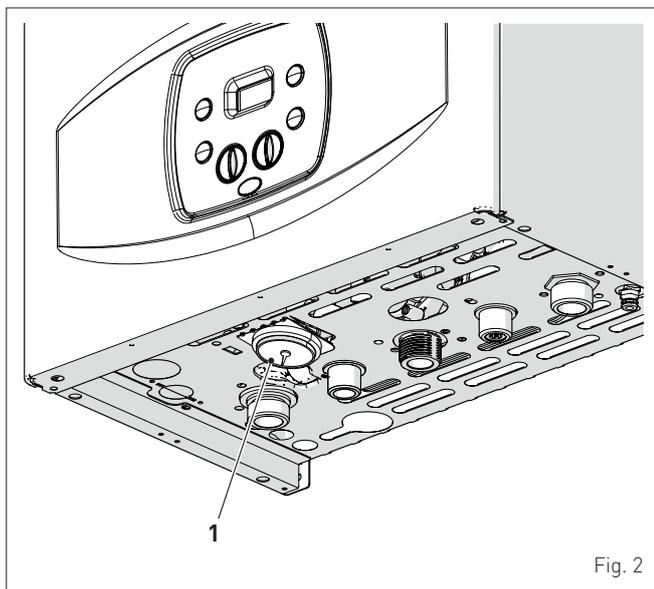


Fig. 2

## 1.3 Zapálení

Po provedení kontroly výše uvedených bodů můžete přistoupit k prvnímu zapálení kotle: zapojte přívodní kabel do zástrčky s elektrickou energií a podsvítí se displej

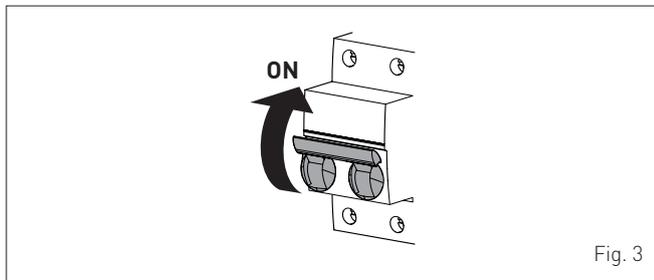


Fig. 3

- Na displeji se zobrazuje typ plynu, pro který je kotel kalibrovaný "NG" (zemní plyn) nebo "LG" (propan). Následně se bude kontrolovat řádné zastoupení všech symbolů a na závěr se na displeji zobrazí "--"
- stiskněte jednou alespoň na 1 sekundu tlačítko "Vypnuto" pro nastavení "Letního provozu". Na displeji se zobrazí hodnota
- NTC čidla teploty užitkové vody



- otevřete jeden nebo více vodovodních kohoutků. Kotel pracuje na maximálním výkonu, dokud nejsou kohouty uzavřeny.
- Jakmile je kotel uveden do provozu v režimu "LÉTO", dalším stisknutím a podržením tlačítek po dobu alespoň 1 sekundy můžete zvolit režim "ZIMA". Na displeji se zobrazí hodnota teploty topné vody zjištěné v daném okamžiku. V takovém případě je nutné nastavit prostorový termostat na požadovanou teplotu, nebo pokud je systém vybaven termostatem, zkontrolujte, zda je "sepnutý".



## 1.4 Nastavení teploty topné vody

Pokud má být teplota topné vody zvýšena nebo snížena, je možné pracovat s kolečkem na ovládacím panelu spíše než s úpravou specifických parametrů. Teplota může být nastavena na 20 až 80 °C.

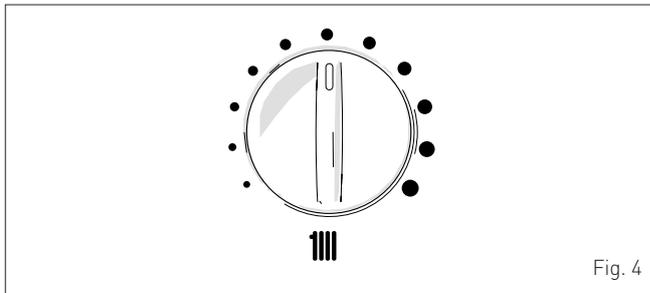


Fig. 4

## 1.5 Nastavení teploty ohřevu TUV

Chcete-li zvýšit nebo snížit teplotu teplé užitkové vody, postupujte podle pokynů na ovládacím panelu. Ovládacím kolečkem otáčejte vlevo nebo vpravo dle požadované teploty. Teplotu lze nastavit na 10 až 60 °C

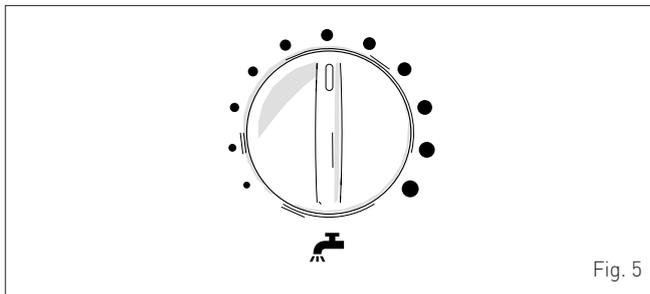


Fig. 5

## 1.6 Zobrazení závad

Pokud je během provozu kotle zjištěna závada, na displeji se zobrazí zpráva "AL", po níž následuje kód závady.

Pokud se zobrazí závada "02" (nízký tlak vody v systému):

- pomocí tlakoměru (1) zkontrolujte, zda je tlak v topném systému za studena **1-1,2 barů**. Pokud tomu tak není, otevřete plnicí ventil (2) a obnovte tlak topného systému, dokud manometr (1) nezaznamená hodnotu **1-1,2 bar**
- uzavřete plnicí ventil (2).

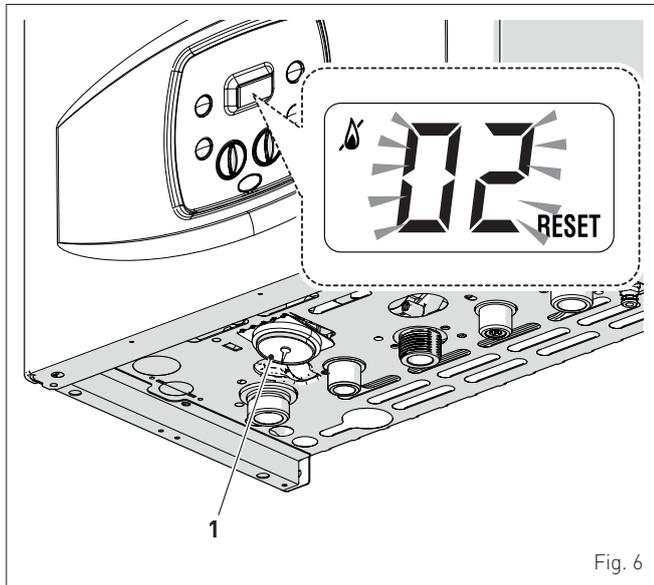
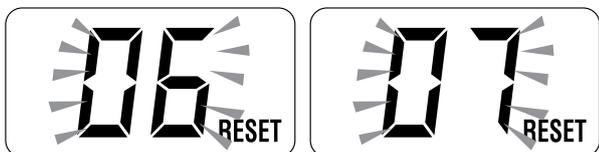


Fig. 6

Pokud se zobrazí závada "06" (není detekován plamen) a "07" (zásah bezpečnostního termostatu):

stiskněte a podržte tlačítko RESET na více než 3 sekundy a



zkontrolujte, zda nejsou obnoveny normální provozní podmínky

Není-li tato operace úspěšná, **může být proveden pouze jeden další pokus:**

- uzavřete plynový kohout
- nastavte kotel do režimu "OFF"
- kontaktujte servisního technika.

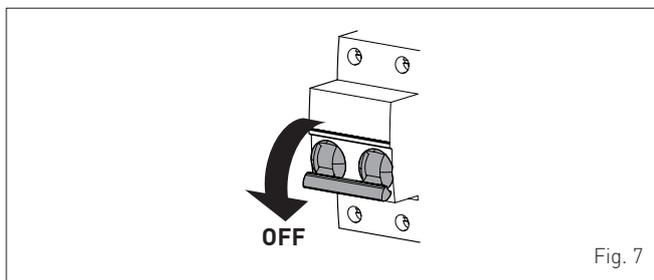


Fig. 7

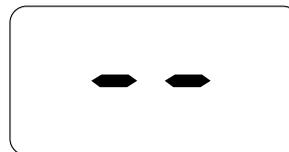


### UPOZORNĚNÍ

Pokud byste viděli závadu, která zde není popsána, kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.

## 1.7 Dočasné vypnutí kotle

Pokud chce uživatel přerušit provoz kotle, stiskněte a podržte tlačítko "Vypnutí" alespoň na jednu sekundu, jedno stisknutí bude kotel nastaven do režimu "LETNÍ" nebo dvakrát do režimu "ZIMNÍ". Při vypnutí se na displeji se zobrazí "- -".



### ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Kotel je neustále pod napětím.

Pokud je uživatel dočasně pryč, na víkend, krátký výlet apod. A pokud je venkovní teplota nad 0°C:

- Stlačte tlačítko jednou pro "LETNÍ provoz" nebo 2x pro "ZIMNÍ provoz" nebo pro uvedení kotle do režimu stand-by
- Odpojte přívod elektrické energie od přívodu
- Uzavřete kohout na přívodu plynu do kotle.

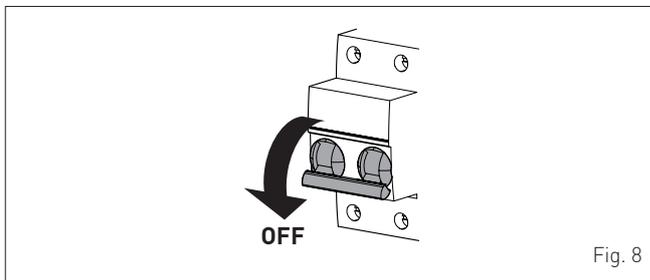


Fig. 8



### UPOZORNĚNÍ

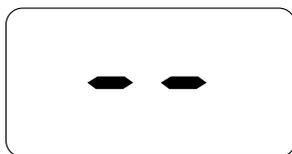
Pokud by vnější teplota mohla klesnout pod hodnotu 0°C, protože je přístroj vybaven funkcí "PROTI ZAMRZNUTÍ"

- NASTAVTE KOTEL DO REŽIMU STAND-BY
- Neodpojujte přívod elektrické energie od kotle
- Nechte otevřený kohout přívodu plynu.

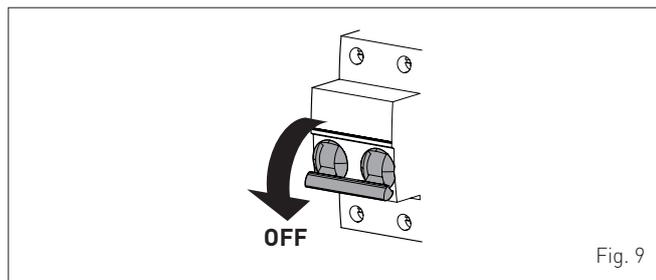
## 1.8 Vypnutí kotle na delší období

Pokud se kotel nepoužívá delší dobu, je třeba provést následující operace:

stiskněte a podržte tlačítko "Vypnutí" alespoň na jednu sekundu, jedno stisknutí bude kotel nastaven do režimu "LETNÍ" nebo dvakrát do režimu "ZIMNÍ". Při vypnutí se na displeji se zobrazí "--"



– Odpojte kotel od přívodu elektrické energie



- uzavřete kohout přívodu plynu
- uzavřete kohouty na topném a vodovodním systému pod kotlem
- Vypusťte vodu z kotle a topného systému v případě že by mohlo dojít k poklesu teploty pod 0°C.



### UPOZORNĚNÍ

Pokud výše popsany postup nelze snadno provést, obraťte se na odborného technika nebo na montážní firmu

## 2 ÚDRŽBA KOTLE

### 2.1 Nastavení

Aby přístroj fungoval správně a efektivně, doporučuje se, aby si uživatel objednal provedení roční servisní údržby **nejméně 1x za 12 měsíců provozu kotle.**



### UPOZORNĚNÍ

Provedení servisní údržby musí provádět pouze odborně kvalifikovaní pracovníci, kteří budou postupovat podle pokynů uvedených v příručce INSTALACE A ÚDRŽBA.

### 2.2 Čištění vnějšku kotle



### NEBEZPEČÍ

- V případě, že byste museli přistupovat ke spodním dílům spotřebiče, ujistěte se, že součásti systému a potrubí nejsou horké (nebezpečí popálení).
- Před provedením jakýchkoliv údržbářských prací si natáhněte ochranné rukavice.

#### 2.2.1 Čištění opláštění kotle

Při čištění pláště použijte látku navlhčenou v mýdle, vodě nebo alkoholu, ostatní látky nejsou povolené.



### JE ZAKÁZÁNO

použití abrazivních látek, aby nedošlo k poškození laku vrchních částí a opláštění.

## 3 LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

### 3.1 Likvidace zařízení (evropská směrnice 2002/96 / ES)



Kotle a elektrické a elektronické spotřebiče z domácností nesmějí být na konci své životnosti likvidovány jako netříděný komunální odpad. Namísto toho musí být převezeny do zvláštních zařízení pro vrácení a sběr podle směrnice 2012/19 / EU a českého zákona o odpadech 185/2001 Sb. Další informace o autorizovaných sběrných zařízeních získáte od místního úřadu nebo prodejce. Jednotlivé země mohou také definovat konkrétní pravidla pro nakládání s elektrickým a elektronickým odpadem. Před likvidací spotřebiče zkontrolujte prosím předpisy platné ve vaší zemi.



### JE ZAKÁZÁNO

VHAZOVAT CELÉ PŘÍSTROJE NEBO JEHO ČÁSTI DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU



## POPIS SPOTŘEBIČE

---

### OBSAH

<b>4</b>	<b>POPIS SPOTŘEBIČE</b>	<b>12</b>	4.5	Technická data	15
4.1	Characteristika	12	4.6	Hydraulické schéma kotle	16
4.2	Řídící a bezpečnostní prvky	12	4.7	NTC čidla	16
4.3	Identifikace výrobku	12	4.8	Expansní nádoba	16
	4.3.1 <i>Technická data na štítku</i>	13	4.9	Oběhové čerpadlo	17
4.4	Komponenty kotle	14	4.10	Ovládací panel	17
			4.11	Elektrické schéma	18

## 4 POPIS KOTLE

### 4.1 Charakteristika

**Vera OF ErP** jsou poslední generace nízkoteplotních nástěnných kotlů, které Sime vyrábí pro vytápění a ohřev teplé užitkové vody. Hlavními konstrukčními možnostmi kotlů Sime pro kotle **Vera OF ErP** jsou:

- atmosférický hořák kombinovaný s měděným primárním výměníkem pro vytápění a deskovým výměníkem pro ohřev TUV
- otevřená spalovací komora, která klasifikuje kotel typu "B" ve vztahu k místu, kde je instalován

- elektronická řídicí deska a řízení mikroprocesorů nejen umožňuje lepší správu topného systému a systému pro přípravu teplé užitkové vody, ale může být také připojena k prostorovým termostatům nebo dálkovému ovládání (s protokolem Open Therm), pomocným senzorem pro regulaci teploty. Připojení případných solárních kolektorů nebo externího senzoru. V takovém případě se teplota kotle mění na základě vnější teploty podle zvolené optimální klimatické křivky umožňující značné energetické a ekonomické úspory.

Další speciální vlastnosti kotlů **Vera OF ErP** jsou:

- funkce ochrany proti zamrznutí, která se automaticky aktivuje, když teplota vody uvnitř kotle klesne pod prahovou hodnotu nastavenou v parametru "tS 1.0" a pokud je nainstalováno externí čidlo, a venkovní teplota klesne pod prahovou hodnotu nastavenou na parametru "tS 1.1".

- funkce blokování čerpadla a přepínacího 3-cestného ventilu, která se automaticky aktivuje každých 24 hodin, pokud nebyl proveden požadavek na teplo.

- Funkce kominíku trvá 15 minut a usnadňuje práci servisního technika při měření parametrů, účinnosti spalování a při kontrole tlaku plynu v tryskách.

- zobrazení provozních a samodiagnostických parametrů se zobrazením chybového kódu při výskytu poruchy. Díky tomu jsou zásahy při opravách snazší a umožňuje správný provoz zařízení.

### 4.2 ŘÍDICÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Kotle **VERA 25 OF ErP** jsou vybaveny následujícími bezpečnostními prvky:

- havarijní termostat 100°C
- termostat odtahu spalin
- pojistný ventil 3 bar
- tlakový spínač nedostatku vody
- NTC čidlo teploty topné vody
- NTC čidlo TUV.



#### JE ZAKÁZÁNO

demontovat, měnit nebo jinak zneprovoznit bezpečnostní prvky a provozovat kotel bez těchto prvků.



#### NEBEZPEČNÉ

Výměna bezpečnostních zařízení nebo prvků musí být provedena pouze kvalifikovaným proškoleným servisním technikem s použitím pouze originálních náhradních dílů HERMANN

### 4.3 Identifikace výrobku

Kotle **VERA OF** je možné identifikovat podle následujících prvků:

- 1 **Štítek balení:** je umístěn na vnější straně obalu a zobrazuje kód, sériové číslo kotle a čárový kód
- 2 **Štítek energetické účinnosti:** tento je umístěn na vnější straně obalu, aby uživatel informoval o úrovni úspor energie a sníženém znečištění životního prostředí, které spotřebič způsobuje
- 3 **Štítek technických dat:** tento je umístěn uvnitř čelního panelu kotle a obsahuje technické údaje, výkon spotřebiče a další zákonem požadované informace.

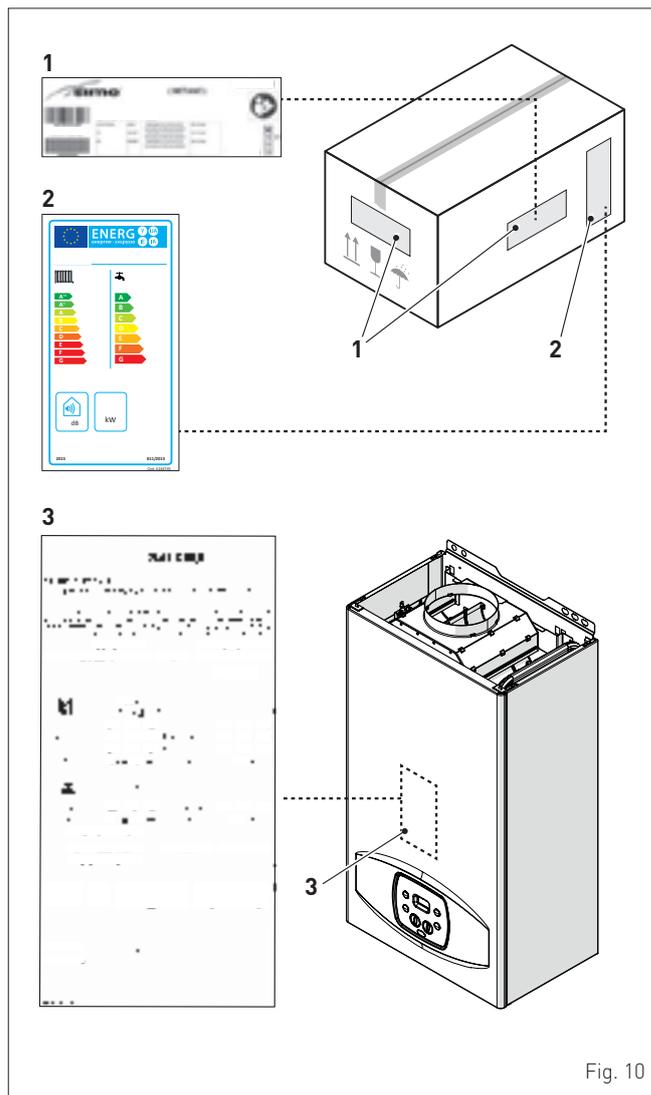
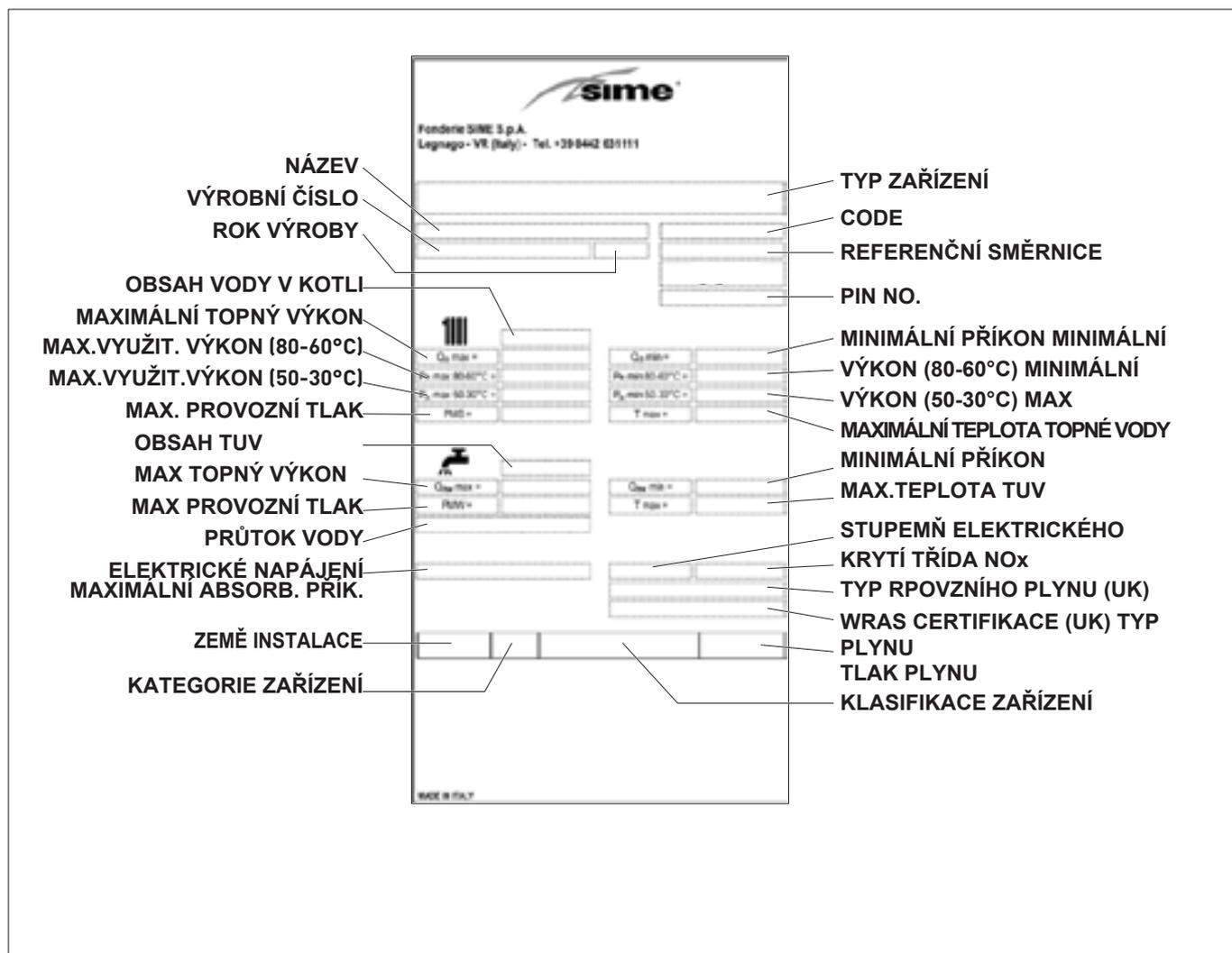


Fig. 10

## 4.3.1 Výrobní štítek



The diagram shows a rectangular identification label for a Sime boiler. At the top, it features the Sime logo and the text "Fonderie SIME S.p.A. Legnago - VR (Italy) - Tel. +390442 831111". Below this, the label is divided into several sections with various fields and icons. On the left side, there are 14 Czech annotations with lines pointing to specific fields. On the right side, there are 14 English annotations with lines pointing to the corresponding fields. The label includes technical specifications such as power output, pressure, and temperature, as well as safety and certification information.

**Left-side annotations (Czech):**

- NÁZEV
- VÝROBNÍ ČÍSLO
- ROK VÝROBY
- OBSAH VODY V KOTLI
- MAXIMÁLNÍ TOPNÝ VÝKON
- MAX.VYUŽIT. VÝKON (80-60°C)
- MAX.VYUŽIT.VÝKON (50-30°C)
- MAX. PROVOZNÍ TLAK
- OBSAH TUV
- MAX TOPNÝ VÝKON
- MAX PROVOZNÍ TLAK
- PRŮTOK VODY
- ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ
- MAXIMÁLNÍ ABSORB. PŘÍK.
- ZEMĚ INSTALACE
- KATEGORIE ZAŘÍZENÍ

**Right-side annotations (English):**

- TYP ZAŘÍZENÍ
- CODE
- REFERENČNÍ SMĚRNICE
- PIN NO.
- MINIMÁLNÍ PŘÍKON MINIMÁLNÍ VÝKON (80-60°C) MINIMÁLNÍ VÝKON (50-30°C) MAX
- MAXIMÁLNÍ TEPLOTA TOPNÉ VODY
- MINIMÁLNÍ PŘÍKON
- MAX.TEPLOTA TUV
- STUPEMŇ ELEKTRICKÉHO KRYTÍ TŘÍDA NO<sub>x</sub>
- TYP RPOVZŇÍHO PLYNU (UK)
- WRAS CERTIFIKACE (UK) TYP PLYNU
- TLAK PLYNU
- KLASIFIKACE ZAŘÍZENÍ

**POZOR**

NEPROVÁDĚJTE manipulace s identifikačním štítkem, jeho odstraňování nebo provedení jiné operace, která neumožňuje bezpečnou identifikaci výrobku, která může bránit instalaci a údržbě.

## 4.4 Komponenty kotle

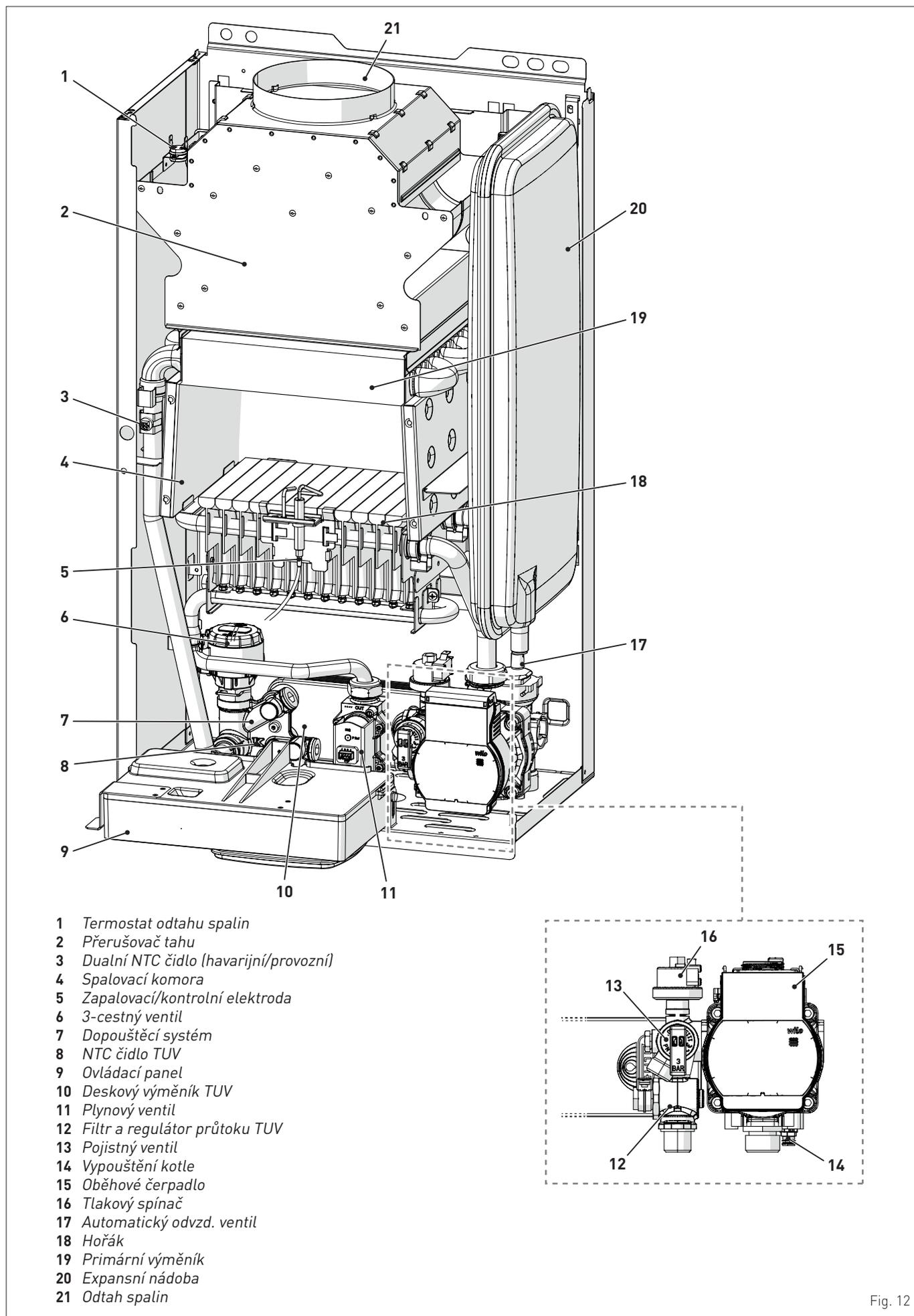


Fig. 12

## 4.5 Technická data

POPIS		Vera 25 0F ErP
<b>CERTIFIKACE</b>		
Země instalace		IT - ES - PT - EN - RU - CZ
Plyn		G20 - G30/G31
PIN číslo		1312CT6308
Kategorie		II2H3+
Klasifikace zařízení		B11BS
Třída NO <sub>x</sub>		6 (< 56 mg/kWh)
<b>VYTÁPĚNÍ</b>		
<b>TOPNÝ PŘÍKON (*)</b>		
Jmenovitý (Q <sub>n max</sub> )	kW	23
Minimální (Q <sub>nw min</sub> )	kW	10
<b>TOPNÝ VÝKON</b>		
Jmenovitý (80-60°C) (P <sub>n max</sub> )	kW	20,8
Minimální (80-60°C)	kW	8,8
<b>ÚČINNOST</b>		
Maximální účinnost (80-60°C)	%	90,4
Minimální účinnost (80-60°C)	%	88,0
Účinnost při 30% výkonu	%	91,4
Ztráta při poklesu na 50°C	W	164
<b>OHŘEV TEPLÉ VODY</b>		
Jmenovitý příkon [Q <sub>nw max</sub> ]	kW	23,0
Minimální příkon [Q <sub>nw min</sub> ]	kW	10,0
Průtok TUV při Δt 30°C (EN 13203)	l/min	10,0
Kontinuální průtok při (Δt 25°C/Δt 35°C)	l/min	12,3 / 8,8
Minimální průtok	l/min	2,2
Max tlak / Min tlak	bar kPa	7 / 0,4 700 / 40
<b>ENERGIE</b>		
<b>VYTÁPĚNÍ</b>		
Třída energetické sezónní účinnosti		C
Sezónní energetická účinnost	%	78,4
Hlučnost	dB(A)	59
<b>OHŘEV TEPLÉ VODY</b>		
Třída energetické účinnosti ohřevu teplé vody		A
Energetická účinnost ohřevu teplé vody	%	80,3
Uváděné zatížení profilu teplé užitkové vody		XL
<b>ELEKTOINSTALACE</b>		
Napájení	V	230
Frekvence	Hz	50
Elektrický příkon [Q <sub>n max</sub> ]	W	53
Elektrický příkon [Q <sub>n min</sub> ]	W	53
Elektrický příkon při stand-by	W	3,0
Elektrický příkon oběhového čerpadla	W	43
Stupeň elektrického krytí	IP	X4D
<b>SPALOVÁNÍ</b>		
Teplota spalin při Max/Min průtoku (80-60°C)	°C	119 / 76
Maximální průtok spalin Min/Max	g/s	14,7 / 18,5
CO <sub>2</sub> při Max / Min průtoku (G20)	%	5,1 / 2,7
CO <sub>2</sub> při max/min průtoku (G30/G31)	%	5,6 / 2,7
Naměřená hodnota NO <sub>x</sub>	mg/kWh	18
<b>TRYSKY - PLYN</b>		
Počet trysek	No.	24
Průměr trysek (G20)	mm	0,85
Průměr trysek (G30/G31)	mm	0,50
Spotřeba plynu při Max/Min výkonu (G20)	m <sup>3</sup> /h	2,43 / 1,05
Spotřeba plynu při Max/Min výkonu (G30)	kg/h	1,81 / 0,79
Spotřeba plynu při Max/Min výkonu (G31)	kg/h	1,78 / 0,78
Tlak plynu (G20/G30/G31)	mbar kPa	20 / 28-30 / 37 2 / 2,8-3 / 3,7

(\*) Tepelný příkon vypočítaný pomocí nižšího tepelného výkonu (Hi)

POPIS	Vera 25 OF ErP	
<b>TEPLOTA - TLAK</b>		
Maximální provozní teplota [T max]	°C	85
Rozsah nastavení teploty vytápění	°C	20 ÷ 80
Rozsah nastavení teploty TUV	°C	10 ÷ 60
Maximální provozní tlak [PMS]	bar	3
	kPa	300
Objem vody v kotli	l	3,15

Nízký topný výkon (Hi)

**G20 Hi.** 9.45 kW/m<sup>3</sup> (15°C, 1013 mbar) - **G30 Hi.** 12.68 kW/kg (15°C, 1013 mbar) - **G31 Hi.** 12.87 kW/kg (15°C, 1013 mbar)

#### 4.6 Hydraulické schéma

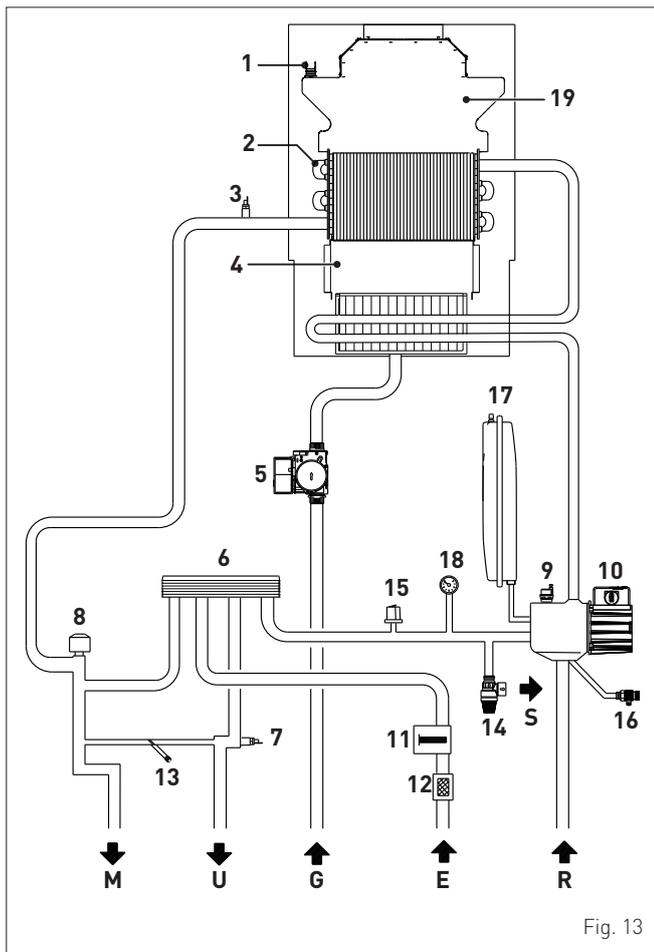


Fig. 13

**LEGENDA:**

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| M Topná voda  | 6 Deskový výměník TUV              |
| R Zpětná topná voda                                 | 7 NTC čidlo TUV                    |
| U Výstup teplé vody                                 | 8 3-cestný ventil                  |
| E Vstup studené vody                                | 9 Automatický odvzdušňovací ventil |
| S Výstup z pojist. ventilu                          | 10 Oběhové čerpadlo                |
| G Připojení plynu                                   | 11 Průtokoměr studené vody         |
| 1 Termostat odtahu spalin                           | 12 Filtr studené vody              |
| 2 Primární výměník                                  | 13 System dopouštění               |
| 3 Duální NTC čidlo (teplotní bezpečnostní/provozní) | 14 Pojistný ventil                 |
| 4 Spalovací komora                                  | 15 Tlakový spínač topné vody       |
| 5 Plynový ventil                                    | 16 Vypouštění kotle                |
|   | 17 Expansní nádoba                 |
|   | 18 Tlakoměr                        |
|   | 19 Přerušovač tahu                 |

#### 4.7 NTC čidla

Instalované senzory mají následující charakteristiky:

- Duální senzor (havrijní / provozní) NTC R25 ° C; 10kΩ p25 ° -85 ° C: 3435
- čidlo teplé užitkové vody NTC R25 ° C; 10kΩ p25 ° -85 ° C: 3435
- externí čidlo NTC R25 ° C; 10kΩ p25 ° -85 ° C: 3435

**Korespondence zjištěné teploty / odporu**

Příklady čtení:

TR = 75°C - R = 1925Ω

TR = 80°C → R = 1669Ω.

TR	0°C	1°C	2°C	3°C	4°C	5°C	6°C	7°C	8°C	9°C	Resistance R (Ω)
0°C	27279	26135	25044	24004	23014	22069	21168	20309	19489	18706	
10°C	17959	17245	16563	15912	15289	14694	14126	13582	13062	12565	
20°C	12090	11634	11199	10781	10382	9999	9633	9281	8945	8622	
30°C	8313	8016	7731	7458	7196	6944	6702	6470	6247	6033	
40°C	5828	5630	5440	5258	5082	4913	4751	4595	4444	4300	
50°C	4161	4026	3897	3773	3653	3538	3426	3319	3216	3116	
60°C	3021	2928	2839	2753	2669	2589	2512	2437	2365	2296	
70°C	2229	2164	2101	2040	1982	1925	1870	1817	1766	1717	
80°C	1669	1622	1577	1534	1491	1451	1411	1373	1336	1300	
90°C	1266	1232	1199	1168	1137	1108	1079	1051	1024	998	
100°C	973										

#### 4.8 Expansní nádoba

Expansní nádoba instalovaná v kotli má následující vlastnosti:

Popis	jedn.	Vera OF ErP
		25
Objem	l	8,0
předtlakována na	kPa	100
	bar	1,0
Využitelný objem	l	4,0
Maximální objem top.syst. [*]	l	109

(\*) Podmínky:

Průměrná maximální teplota systému 85 ° C

Počáteční teplota při plnění systému 10 ° C.



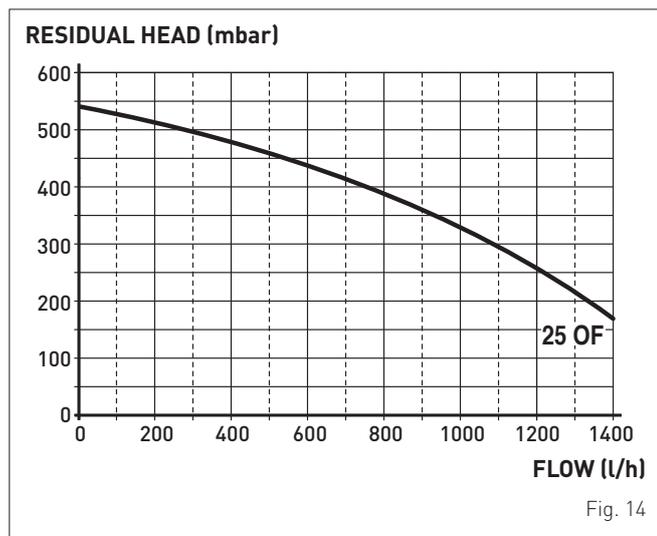
**UPOZORNĚNÍ**

- U systémů s obsahem vody převyšujícím maximální obsah systému (jak je uvedeno v tabulce) musí být předem připravena přídavná expansní nádoba.

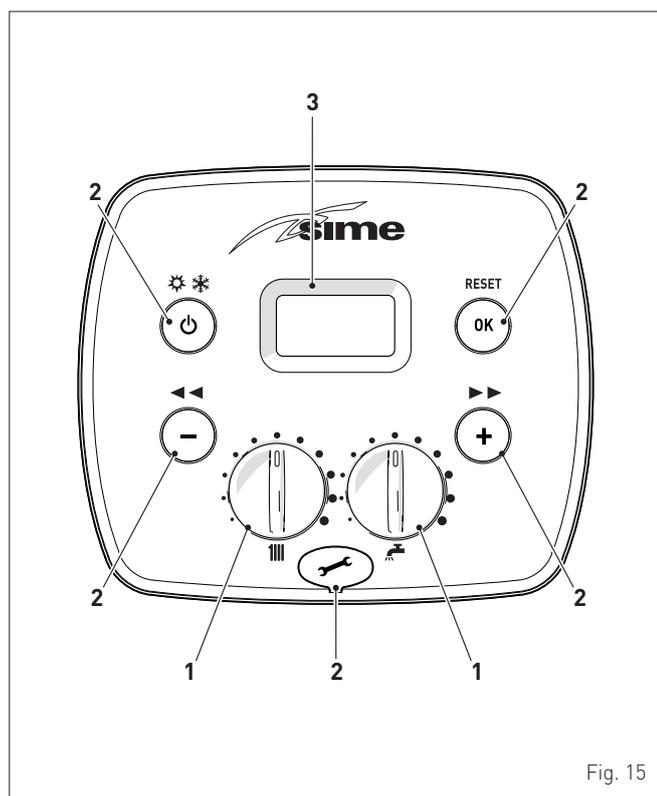
- Výškový rozdíl mezi pojistným ventilem a nejvyšším bodem systému nesmí překročit 6 metrů. Pokud je rozdíl větší než 6 metrů, zvýšte tlak předplnění expansní nádoby, když je voda studená o 0,1 baru pro každé zvýšení topného systému o 1 metr.

## 4.9 Oběhové čerpadlo

Křivka výtlačné výšky a průtoku, která je k dispozici pro topný systém, je uvedena v následujícím grafu.



## 4.10 Ovládací panel



### 1 OVLÁDACÍ KNOFLÍKY

Knoflík topení umožňuje uživateli nastavit teplotu vytápění na 20 až 80 °C během normálního provozu.

Knoflík teplé užitkové vody umožňuje uživateli nastavit teplotu teplé užitkové vody na 10 až 60 °C během normálního provozu.

### 2 FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Pokud stisknete jednou nebo více než jednou po dobu alespoň 1 sekundy během normálního provozu, toto tlačítko umožňuje uživateli změnit provozní režim kotle v cyklickém sledu (Stand-by - Léto - Zima).

Tlačítko umožňuje uživateli procházet parametry nebo snižovat hodnoty.

Tlačítko umožňuje uživateli procházet parametry nebo zvyšovat hodnoty.

Tlačítko umožňuje uživateli potvrdit zvolený parametr nebo změnit hodnotu nebo "odblokovat" zařízení, když je přítomna závada.

Programovací konektor konektoru.

**UPOZORNĚNÍ:** stisknutí kteréhokoliv z těchto tlačítek po dobu delší než 30 sekund způsobí poruchu na displeji, aniž by se zabránilo provozu kotle. Varování zmizí po obnovení normálních podmínek.

### 3 DISPLEJ

"LÉTO". Tento symbol se objeví, když je kotel provozován v letním režimu nebo je-li dálkový ovladač aktivován pouze režim teplé vody. Pokud blikají symboly "Léto" a "Zima", znamená to, že funkce kominíku je aktivní.

"ZIMA". Tento symbol se objeví, když je kotel provozován v zimním režimu, nebo pokud jsou pomocí dálkového ovládání aktivovány režimy teplé užitkové vody a topení. Pokud není aktivován žádný provozní režim, dálkový ovladač bude vypnutý.

**RESET** "RESET". Tato zpráva se zobrazí pouze v případě poruchy, která musí být nebo může být obnovena ručně.

"OHŘEV TUV". Tento symbol je přítomen při požadavku na TUV nebo při provozu funkce kominíku; bliká během výběru žádané teploty teplé vody.

"VYTÁPĚNÍ". Tento symbol je přítomen při vytápění nebo při provozu funkce kominíku; bliká během výběru žádané teploty.

"BLOKACE" není přítomen plamen na hořáku.

"PLAMEN HOŘÍ".

**AL** "ALARM". To znamená, že došlo k poruše. Číslo udává příčinu, která generovala alarm.

**SE** "POŽADAVEK SERVISNÍ PROHLÍDKY". Pokud je aktivní, ukazuje, že je čas provést údržbu kotle.

## 4.11 Elektrické schéma

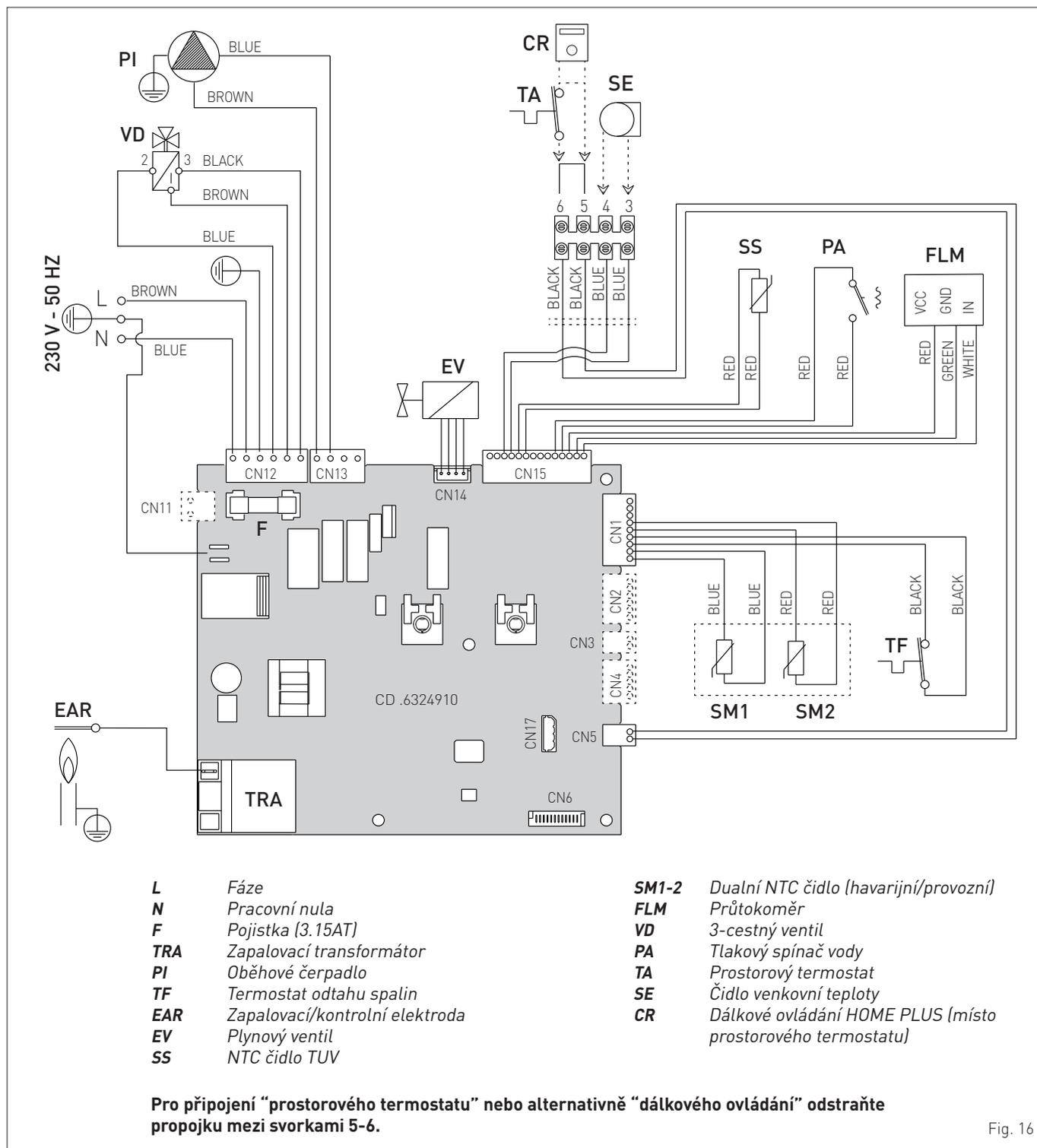


Fig. 16


**UPOZORNĚNÍ**

Uživatelé musí:

- Použít univerzální vypínač v souladu s normami EN, který zajišťuje úplné vypnutí spotřebiče při kategorii přepětí III (tj. Tam, kde je mezi otevřenými kontakty nejméně 3 mm).
- Respektovat polarizaci připojení L - N.
- Zajistit, aby byl v případě poškození napájecí kabel nahrazen pouze kabelem objednaným jako náhradní díl a připojený odborně vyškoleným servisním technikem.


**UPOZORNĚNÍ**

Uživatelé musí:

- Zemnicí vodič připojte k účinnému uzemňovacímu systému. Výrobce neručí za škody způsobené neuzemněním přístroje nebo nedodržením informací uvedených v schématech zapojení.


**JE ZAKÁZÁNO**

Pro uzemnění spotřebiče použít vodovodní potrubí.

# INSTRUKCE PRO MONTÁŽ A SERVIS

## OBSAH

<b>5</b>	<b>INSTALACE</b>	<b>20</b>	<b>7</b>	<b>ČIŠTĚNÍ</b>	<b>37</b>
5.1	Balení kotle	20	7.1	Čištění a údržba spotřebiče	37
5.2	Rozměry a váha kotle	20	7.2	Čištění povrchu spotřebiče	37
5.3	Manipulace s kotlem	20	7.2.1	Čištění krytů kotle	37
5.4	Místnost instalace	20	7.3	Čištění vnitřních částí kotle	37
5.5	Nová instalace nebo instalace náhradního spotřebiče	21	7.3.1	Čištění výměníku	37
5.6	Čištění topného systému	21	7.3.2	Čištění hořáku <sup>1</sup>	38
5.7	Úprava vody	21	7.3.3	Kontrola zapalovací/kontrolní elektrody	38
5.8	Instalace kotle	21	7.3.4	Závěrečné operace	38
5.9	Hydraulické připojení	22	7.4	Kontrola	39
5.9.1	Příslušenství (na objednávku)	22	7.4.1	Kontrola odtahu spalin	39
5.10	Připojení plynu	22	7.4.2	Kontrola tlaku v expanzní nádobě	39
5.11	Odtah spalin a přívod spalovacího vzduchu	22	7.5	Mimořádná údržba	39
5.12	Elektrické připojení	23	7.6	Možné poruchy a závady	39
5.12.1	Venkovní čidlo	24	7.6.1	Servisní kontrola	40
5.12.2	Prosotorvý termostat, HOME PLUS	24			
5.12.3	Příklady připojení dálkového ovládání nebo termostatu na topných systémech	24			
5.13	Napouštění a vypouštění	25			
5.13.1	Dopouštění vody do spotřebiče	25			
5.13.2	Vypouštění vody z kotle	26			
<b>6</b>	<b>UVEDENÍ DO PROVOZU</b>	<b>27</b>			
6.1	Základní kontrola	27			
6.2	První zapálení kotle	27			
6.3	Nastavení parametrů a jejich zobrazení	28			
6.4	Seznam parametrů	28			
6.5	Zobrazení provozních dat a čítače	30			
6.6	Kontroly a úpravy	30			
6.6.1	Funkce kominík	30			
6.6.2	Nastavení tlaku plynu na tryskách	31			
6.7	Přestavba na jiný druh plynu	32			
6.7.1	Předběžné operace	32			
6.8	Automatická kalibrace	34			

## 5 INSTALACE



### UPOZORNĚNÍ

Přístroj smí instalovat pouze servisní technik proškolený společností HERMANN nebo kvalifikovaný odborník, který MUSÍ nosit vhodné ochranné bezpečnostní vybavení.

### 5.1 Balení kotle

Kotle Vera OF ErP jsou dodávány v jednom celku chráněném obalem z vlnité papírové lepenky.

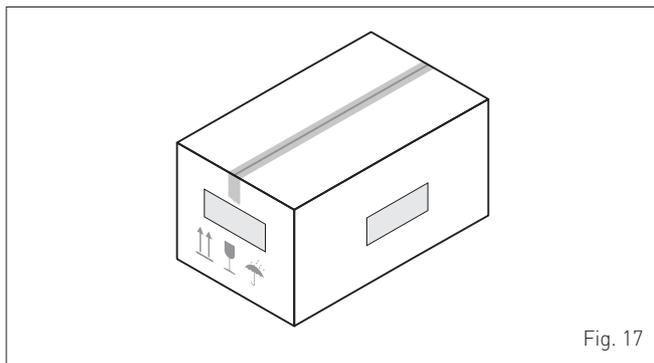


Fig. 17

Plastový sáček nacházející se uvnitř obalu obsahuje:

- Návod k instalaci, použití a údržbě
- Papírová šablona pro instalaci kotle
- Záruční list
- Certifikát hydrostatické zkoušky
- Systémová brožura
- Taška s expanzními zástrčkami

### JE ZAKÁZÁNO

Nenechávejte obalový materiál v blízkosti dětí, protože by to mohlo být nebezpečné. Likvidujte jej podle platných právních předpisů.

### 5.2 Rozměry a váha kotle

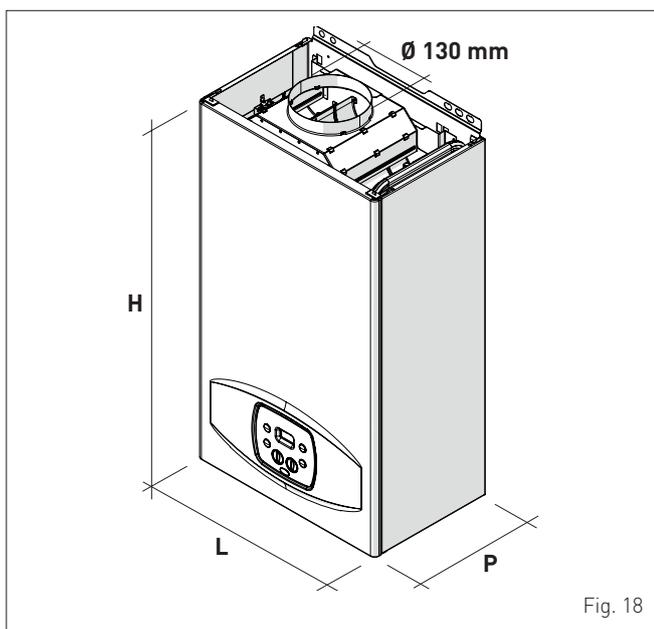


Fig. 18

Popis	Vera OF ErP
	25
W (mm)	400
D (mm)	250
H (mm)	700
Váha (kg)	24,5

### 5.3 Manipulace s kotlem

Po vyjmutí obalu je třeba s přístrojem manipulovat ručně, lehce ho naklápět, zvedat a tlačít v bodech uvedených na obrázku.

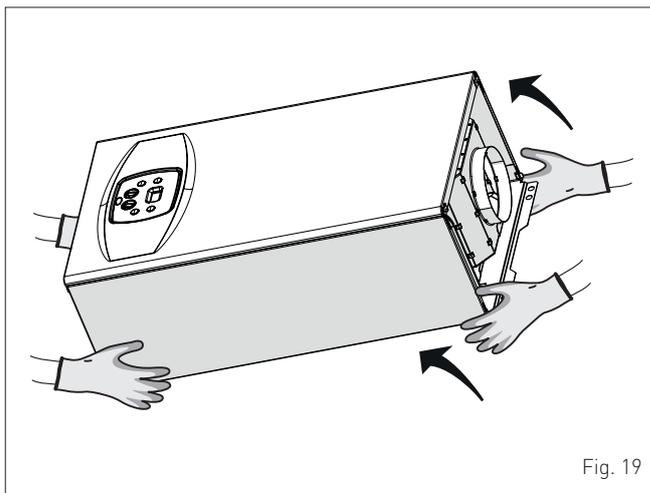


Fig. 19



### JE ZAKÁZÁNO

Pro uchopení skříňe spotřebiče. Držte "pevné" části spotřebiče, jako je například základna a konstrukční rám.

### UPOZORNĚNÍ

Při odstraňování obalu a při manipulaci se spotřebičem používejte vhodné nástroje a ochranné prostředky před úrazem. Dodržujte maximální hmotnost, kterou lze zvednout na osobu.

### 5.4 Místnost instalace

Místnost, kde má být zařízení instalováno, musí splňovat platné technické normy a předpisy. Musí být vybavena dostatečně velkými větracími otvory.

Minimální vnitřní teplota instalační místnosti nesmí být nižší než -5 ° C.



### UPOZORNĚNÍ

- Před montáží spotřebiče musí instalatér zajistit, aby stěna instalace udržela hmotnost kotle.
- Nezapomeňte zohlednit prostor potřebný pro přístup k bezpečnostním / seřizovacím zařízením ak provádění zásahů údržby (Fig. 20).

### Minimální vzdálenosti pro instalaci

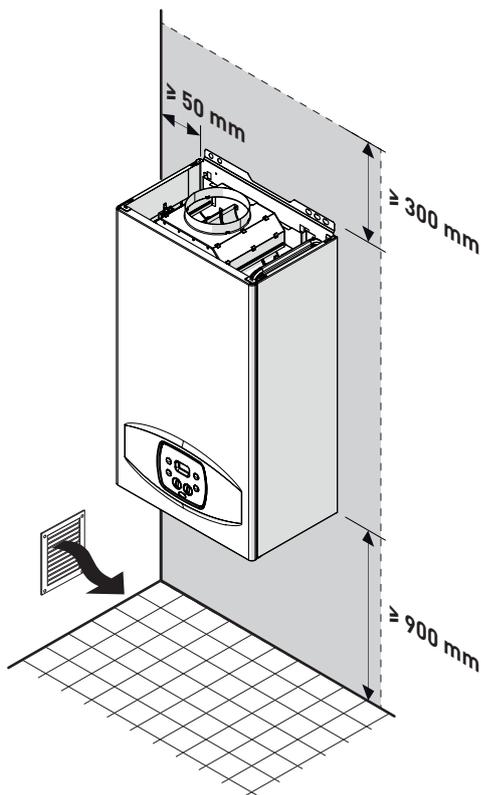


Fig. 20

### 5.5 Nová instalace nebo instalace náhradního spotřebiče

Když jsou kotle Vera OF ErP instalovány na starých systémech nebo systémech vyžadujících aktualizaci, doporučuje se, aby instalátor zkontroloval, zda:

- přípojovací kouřovod je vhodný pro spalovací teplotu spotřebiče, vypočítanou a vyrobenou v souladu s normami, aby byl co nejpřímější, vzduchotěsný, izolovaný, bez překážek nebo omezení a aby měl vhodné systémy pro odběr a odvádění kondenzátu
- Elektrický systém byl vyroben v souladu se specifickými normami a odborně vyškoleným personálem
- přívodní potrubí paliva a nádrž (LPG) plně odpovídají specifickým normám
- Expanzní nádoba zajišťuje úplnou absorpci dilatace tekutiny v systému
- výkon čerpadla je dostatečný pro charakteristiky systému
- systém je čistý, bez jakýchkoli kalů, usazenin, odvzdušněných a vzduchotěsných.

Při čištění systému se řiďte příslušným odstavcem.



#### UPOZORNĚNÍ

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným provedením odvodu kouře nebo nadměrným použitím přísad.

### 5.6 Čištění topného systému

Před instalací zařízení na topný systém je velmi důležité důkladně vyčistit systém od kalu, usazenin, zbytků pasty a ostatních nečistot. Pro čištění systému a k ochraně topného systému před poškozením korozi, inkrustací nebo kaly, je velmi důležité vyčistit topný systém pomocí přípravku MAYCHEM CP (nové systémy) a MAYCHEM CPL (starší systémy).

Pro dlouhodobou ochranu proti korozi a usazeninám, je nutné používání inhibitorů MAYLINE K32 (pro vysokoteplotní systémy) a MAYLINE SBA (nízkoteplotní systémy) což se doporučuje používat po vyčištění systému. Je důležité zkontrolovat, koncentrace inhibitoru po každé úpravě nebo opravě systému a při údržbě.:

- Pro snížení hluku v otopném systému a v hliníkových otopných tělesech je nutné použít ochrannou kapalinu MAYLINR AR
- Při čištění otopných systémů postupujte dle návodu k použití jednotlivých kapalin, které jsou uvedeny na etiketě každé kapaliny. Po ukončení čištění proveďte řádné propláchnutí topného systému aby bylo zajištěno perfektní odstranění zbytků čisticí kapaliny.



#### UPOZORNĚNÍ

- Pro získání podrobnějších informací ohledně čištění topných systémů a plynových kotlů se obraťte na výrobce
- **Mějte na paměti, že na zpětném potrubí systému topného systému (R) MUSÍ být instalován magnetický filtr (není součástí dodávky).**

### 5.7 Úprava vody

Studená užitková vody by měla splňovat následující hodnoty:

- vzhled: průzračná
- pH: 6÷8
- tvrdost: < 10° Německých.

Pokud jsou vlastnosti vody odlišné od výše uvedených, nainstalujte na přívodní potrubí filtr k zadržení nečistot, a nebo chemickou úpravnu vody pro upravení tvrdosti a chemického složení.

V každém případě se řiďte a dodržujte platné právní předpisy a specifické technické normy.

### 5.8 Instalace kotle

Kotle VERA OF mají v balení již dodánu instalační papírovou šablonu pro instalaci kotle na pevnou stěnu.

Chcete-li kotel nainstalovat proveďte následující:

- Umístěte papírovou šablonu (1) na stěnu (2), do místa kam chcete kotel nainstalovat
- vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky (3) a zašroubujte upevňovací šrouby
- pověste kotel na otvory v zadní části .

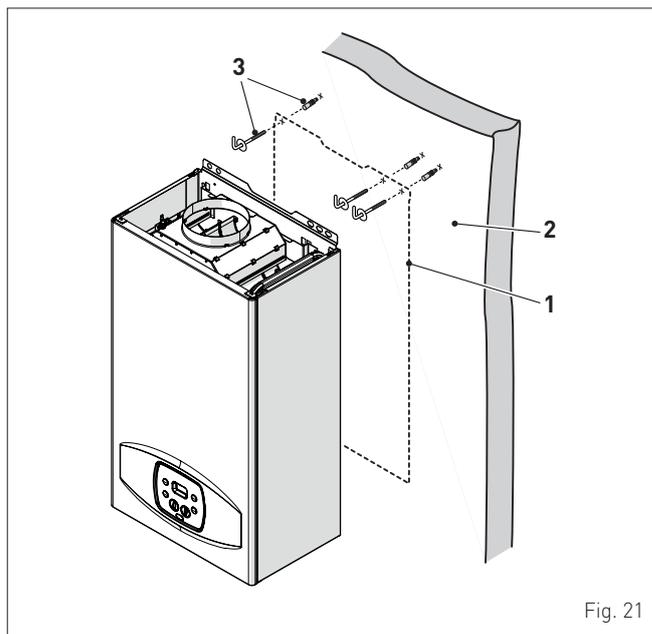


Fig. 21


**CAUTION**

Výšku kotle při instalaci zvolte tak, aby bylo možno jej bez problémů obsluhovat, aby byly dostupné všechny ovládací prvky a aby bylo možno provádět na spotřebiči servisní údržbu.

## 5.9 Hydraulické připojení

Hydraulické připojení kotle mají následující rozměry a vlastnosti.

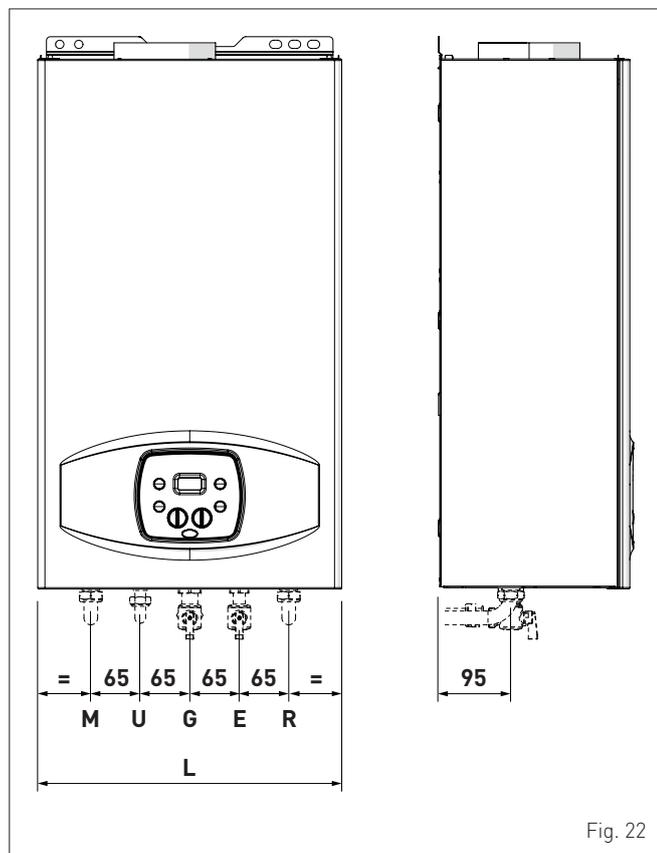


Fig. 22

Popis	Vera OF ErP
	25
M - Topná voda	Ø 3/4" G
R - Zpětná topná voda	Ø 3/4" G
U - Výstup TUV	Ø 1/2" G
E - Vstup studené vody	Ø 1/2" G
G - Přívod plynu	Ø 3/4" G
W (mm)	400

### 5.9.1 Příslušenství (na objednávku)

Pro usnadnění propojení potrubí s plynovým kotlem jsou k dispozici doplňky uvedené v tabulce, které je třeba objednat samostatně

Popis	obj.číslo
instalační deska	8075441
sada připojovacích potrubí	8075418
sada připojovacích potrubí a uzavíracích kohoutů	8075443
sada uzavíracích kohoutů	8091806
sada uzavíracích kohoutů a připojení	8075442
instalační sada pro záměnu kotlů za jiné značky	8093900
sada připojovacích fitinek	8094531
sada změkčení vody	8101700
náhlň do změkčovače vody	8101710

**POZNÁMKA:** Pokyny k montáži jednotlivých souprav jsou dodávány společně s příslušenstvím, nebo mohou být uvedeny na obalu.

## 5.10 Připojení plynu

Před vlastním připojením zařízení na plynovod zkontrolujte, zda:

- byly respektovány všechny předpisy a normy pro instalaci
- je užitý správný typ plynu, na které bylo zařízení určeno
- trubky jsou čisté
- zda je před kotlem umístěn uzavírací ventil
- zda je provedena revize vnitřního plynovodu a plynovodní přípojky

Doporučuje se instalovat filtr na přívod plynu s patřičnými rozměry, pokud distribuční síť obsahuje tuhé částice. Po instalaci zkontrolujte pevnost a nepropustnost všech spojů a jejich soulad s požárními normami.


**NEBEZPEČÍ**

Po ukončení plynoinstalace proveďte tlakovou zkoušku potrubí a všech spojů aby nedošlo k úniku plynu.


**UPOZORNĚNÍ**

Doporučuje se, aby byl nainstalován na plynové potrubí vhodný filtr.

## 5.11 Odtah spalin a přívod spalovacího vzduchu

Před instalací komína se musí řádně zkontrolovat tah komína, čistota komínového vedení a prostředí v okolí kotle. Zde nesmí být žádné výpary z jiných zařízení. V případě již existujících komínů se musí zkontrolovat čistota a provedení komína, zda odpovídá současným předpisům. Pokud by byl komín znečištěn a muselo by dojít k čištění, čímž by se musela demontovat kouřová trubka pro odtah spalin během funkce spotřebiče, mohlo by dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Instalace spotřebiče na komínové těleso musí odpovídat příslušným předpisům a technickým normám – ČSN 73 4210, ČSN 73 4301, ČSN 06 1610.

### Příklady provedení odtahu spalin

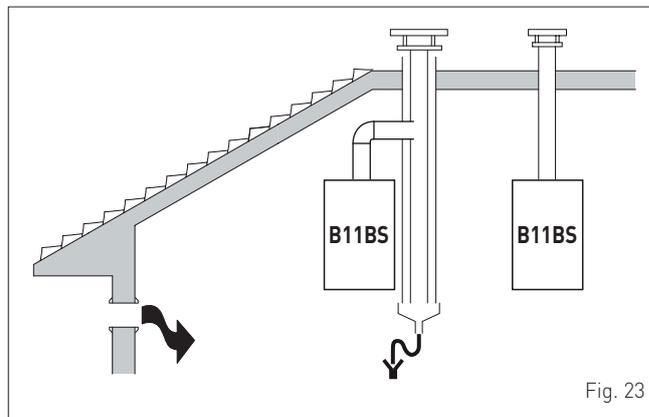


Fig. 23

Zařízení typu B11Bs je možno instalovat do prostředí základního dle ČSN 33 2000-3, který musí být dostatečně větrán a splňovat podmínky TPG 704 01. Umístění spotřebiče musí být provedeno v souladu s platnými předpisy a nařízeními.

**NEBEZPEČÍ**

- Potrubí odtahu spalin a připojení komína musí být provedeno v souladu s předpisy, platnými normami a nařízeními.
- Pro odtah spalin je nutné použít pevné ocelové nebo nerezové potrubí, odolné vůči horku, vlhkosti, mechanickému namáhání

Odtahy spalin nejsou izolovány jsou potenciálním zdrojem nebezpečí"



## 5.12 Elektrické připojení

Připojení plynového kotle na el. síť musí být provedeno tří žilovým pohyblivým přívodem s vidlicí. Připojí se do instalované síťové zásuvky umístěné poblíž spotřebiče. Zásuvka musí vyhovovat ochraně nulováním, nebo zemněním. Síťové napětí musí být 230 V +10%. Instalaci zásuvky, připojení prostorového termostatu a servis elektrické části kotle může provádět osoba s odbornou elektrotechnickou kvalifikací dle vyhlášky č. 50/1978 Sb.

Kotel je dodáván s napájecím kabelem, který musí být připojen na 230V ~ 50Hz a při jeho výměně nebo ostatních elektrických dílů je třeba použít vždy originální díly.

Ke kotli je možno připojit několik dalších volitelných dílů (viz tabulka), které je nutno objednat samostatně.

Popis	obj. číslo
čidlo venkovní teploty	8094101
Kabel hlavního přívodu (jednoúčelový)	6323875
Dálkové ovládání HOME (open therm)	8092280
Dálkové ovládání HOME PLUS (open therm)	8092281



### UPOZORNĚNÍ

Níže uvedené postupy smí provádět pouze odborný a proškolený servisní pracovník s platným oprávněním na provádění oprav plynových spotřebičů.



### Dříve než provedete následující operace:

- Vypněte kotel do polohy "OFF" (vypnuto)
- uzavřete plynový kohout
- Dávejte pozor, abyste se nedotkli horkých částí uvnitř zařízení.

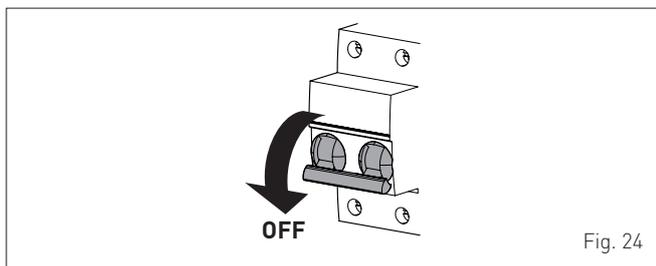


Fig. 24

Pro usnadnění přístupu do kotle je nutné nejprve provést demontáž vrchního krytu:

- demontujte dva spodní samořezné šrouby (1), přední panel lehce přitáhněte a malým tlakem jej vysuňte směrem nahoru

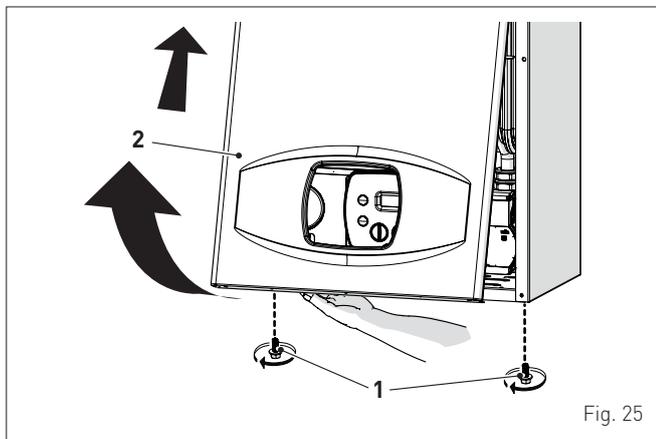


Fig. 25

- odstraňte šrouby (3), které zajišťují ovládací panel (4)
- mírným tlakem vysuňte ovládací panel (4) nahoru (a) v bočních vodičích lištách (5) až na doraz
- ovládací panel položte do vodorovné polohy směrem (b)

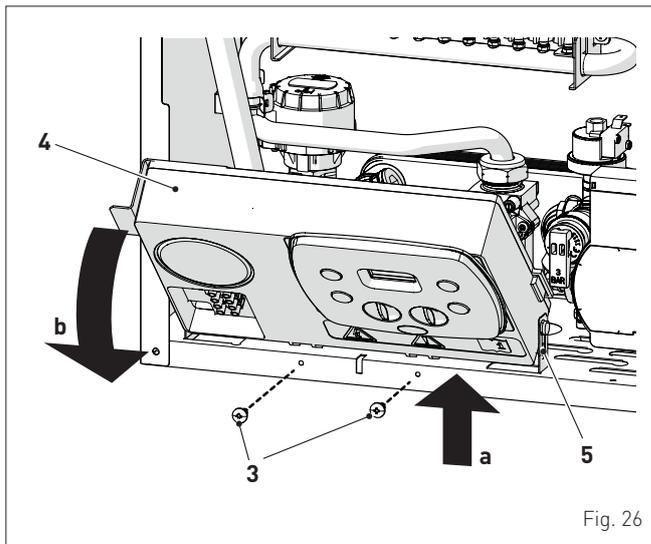


Fig. 26

- protáhněte kabel kabelovou svorkou (6) a otvorem (7) na ovládacím panelu

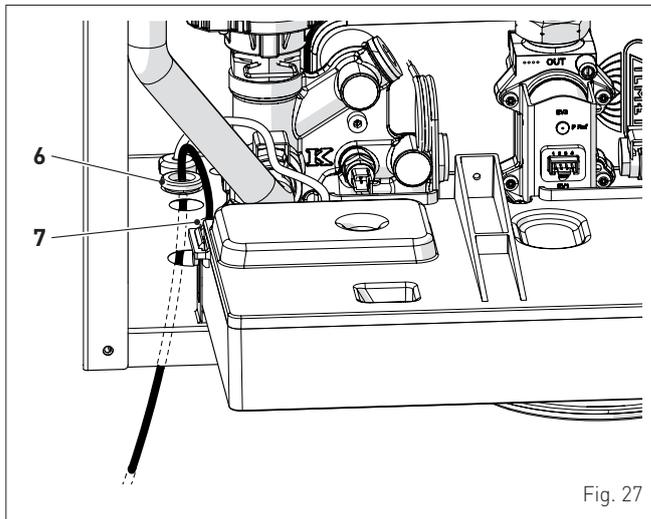


Fig. 27

- ovládací panel (4) dejte do původní svislé polohy a zajistěte jej samořeznými šroubky (3), které jste předtím demontovali
- připojte kabel ke svorkovnici (8) na svorky které jsou příslušné dle obrázku (9).

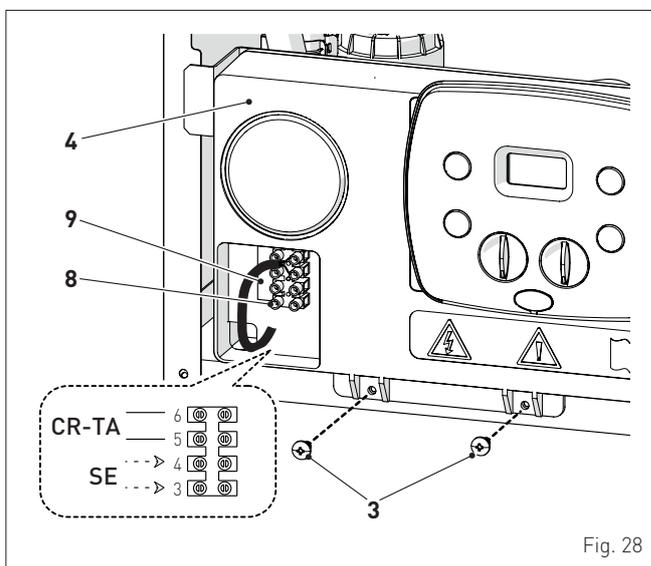


Fig. 28



### UPOZORNĚNÍ

It is compulsory:

- Je povinnost u připojení mít zabezpečeno uzemnění na zemi dle požárních norem.
- Při výměně napájecího kabelu použít pouze originální náhradní díl dodávaný výrobcem kotle
- výměnu přívodního kabelu může provést pouze odborný servisní pracovník
- Před jakýmkoliv zásahem do spotřebiče je nutné odpojit spotřebič od přívodu elektrického napětí
- Je zakázané použít potrubí plynové a nebo vodovodní jako uzemnění elektrického zařízení.
- HERMANN neodpovídá za škody způsobené na osobách, zvířatech a věcech způsobené nesprávným zapojením!!!

(\* ) Připojovací kabely pro napájení el. energií a prostorový termostat jsou již instalovány u spotřebiče. Jejich délka je cca 110cm a pro připojení na el. síť je nutné instalovat zástrčku.



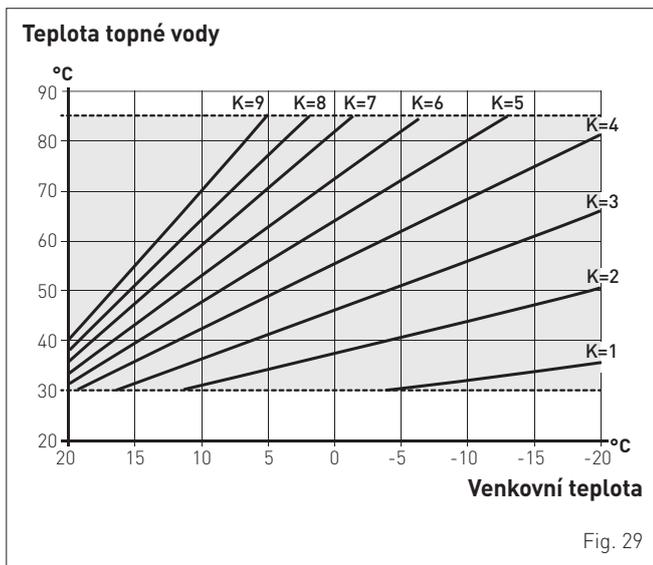
### JE ZAKÁZÁNO

Je zakázané použít potrubí plynové a nebo vodovodní jako uzemnění elektrického zařízení

#### 5.12.1 Čidlo venkovní teploty

Pro zlepšení komfortu užívání je ve spotřebiči instalována ekvitermní regulace, kterou lze využít po připojení čidla venkovní teploty. Venkovní čidlo neustále sleduje změny venkovní teploty a regulátor podle předem nastavených křivek přizpůsobuje teplotu topné vody tak, aby v každém okamžiku byla zajištěna dokonalá tepelná pohoda. Pro snadnou a jednoduchou obsluhu je v paměti procesoru nastaveno 30 topných křivek podle kterých je každé venkovní teplotě přiřazena konkrétní teplota topné vody. Spotřebitel má tak možnost předvolit některou z křivek tak, aby průběh vytápění dokonale vyhovoval jeho požadavkům.

#### Topné křivky



### UPOZORNĚNÍ

Topné křivky jsou vypočítány na vnitřní teplotu v místnosti 20°C. Stlačením tlačítka "Vytápění" na ovládacím panelu může uživatel zvýšit nebo snížit požadovanou topnou křivku v rozmezí  $K=0.0 \div K=9.0$

#### 5.12.2 Prostorový termostat nebo dálkové ovládání

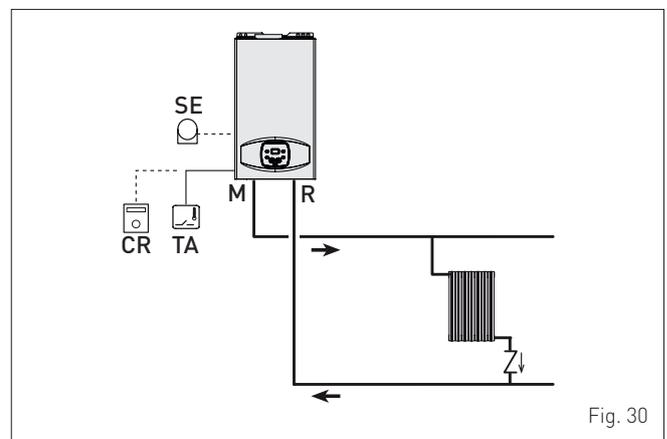
Elektrické připojení dálkového ovládání nebo prostorového termostatu bylo popsáno již dříve. Chcete-li připojit jiné zařízení pro kontrolu teploty, postupujte podle pokynů v návodu na instalaci.

#### 5.12.3 Příklady připojení dálkového ovládání nebo termostatu na různých topných systémech

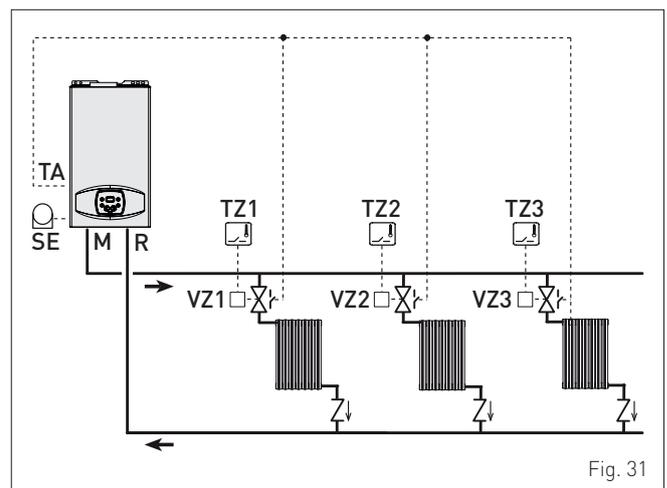
##### LEGENDA

M	Topná voda
CR	Dálkové ovládání
EXP	Přídavná elektronická deska
SE	Čidlo venkovní teploty
TA=TA3	Prostorové termostaty
VZ1÷VZ3	Zónový ventil
RL1÷RL3	Zónové relé
P1÷P3	Oběhové čerpadlo pro jednotlivé okruhy
SI	Hydraulický vyrovnávač tlaku

Topný systém s jedním topným okruhem, čidlem venkovní teploty, prostorovým termostatem nebo dálkovým ovládaním.



Topný systém s více topnými okruhy - se zónovými ventily, prostorovými termostaty a čidlem venkovní teploty.



### UPOZORNĚNÍ

V servisním menu nastavte na parametru "tS 1.7 = Zpoždění aktivace oběhového čerpadla" aby bylo možno provést otevření zónového ventilu.

Topný systém s více topnými okruhy - s čerpadly, prostorovými termostaty a čidlem venkovní teploty.

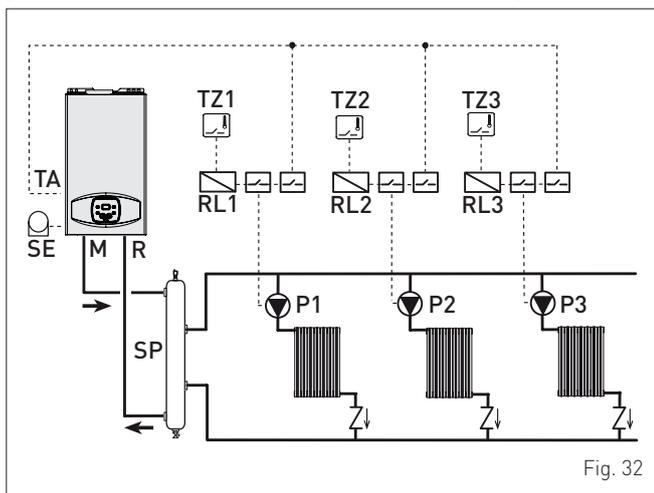


Fig. 32

### 5.13 Napouštění a vypouštění

Před provedením následujících operací se ujistěte, že je kotle vypnut "OFF" (vypnuto).

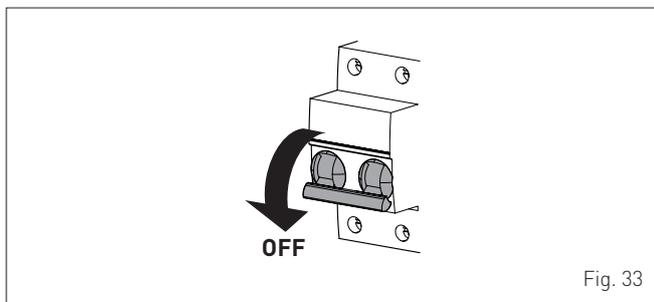


Fig. 33

#### 5.13.1 Dopouštění vody do spotřebiče

**Demontujte přední vrchní kryt kotle:**

odšroubujte šroubky(1) na spodní části kotle, mírným tahem vrchního krytu (2) vpřed a následně kryt mírným tlakem vzhůru sundejte z kotle.

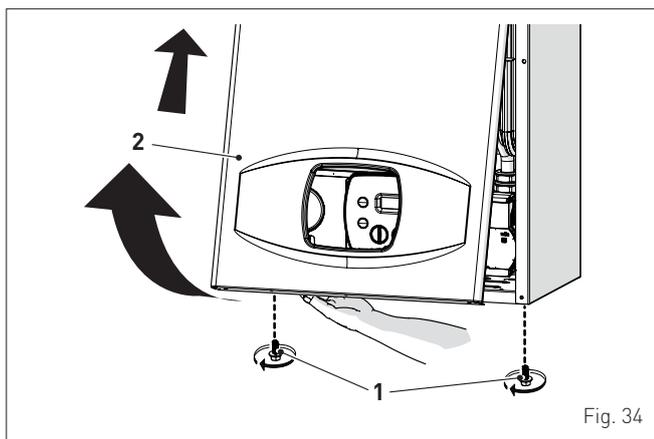


Fig. 34

**Okruh ohřevu užitkové vody:**

- otevřete uzavírací kohout na přívodu vody do kotle
- otevřete jeden nebo více kohoutků teplé užitkové vody aby voda protékala přes kotel a bylo provedeno odvzdušnění systému
- po řádném odvzdušnění uzavřete kohoutky s teplou vodou a zkontrolujte těsnost všech spojů.

**Okruh vytápění:**

- otevřete odvzdušňovací ventily na otopných tělesech v nejvyšším bodě topného systému
- uzavřete odvzdušňovací ventily na otopných tělesech jakmile se objeví dopouštěcí voda
- uvolněte čepičku automatického odvzdušňovacího ventilu (3)
- otevřete uzavírací kohouty topného systému
- otevřete napouštěcí ventil (4) a dopouštějte vodu do topného systému až na manometru (5) bude ručička ukazovat hodnotu **1-1,2 bar**
- uzavřete dopouštěcí ventil (4)
- zkontrolujte zda jsou odvzdušněny všechny radiátory

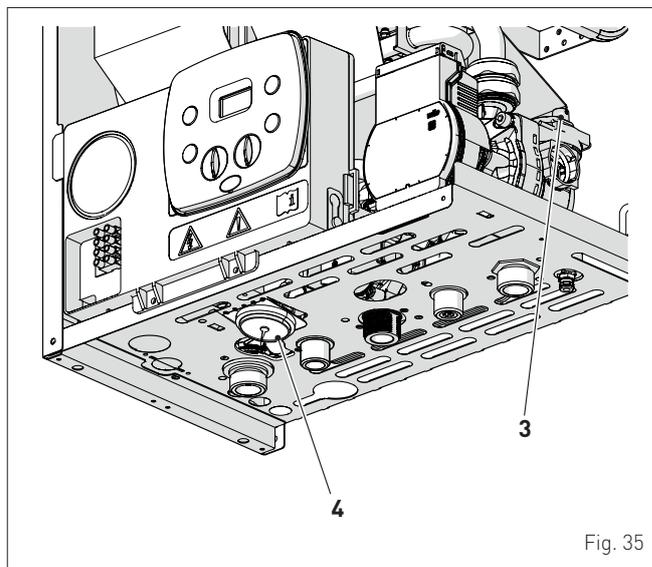


Fig. 35

**POZN: PRO DŮKLADNÉ ODVZDUŠNĚNÍ TOPNÉHO SYSTÉMU OPAKUJTE ODVZDUŠNĚNÍ NĚKOLIKRÁT.**

- Překontrolujte hodnotu tlaku na tlakoměru (5) a pokud je to nutné proveďte doplnění vody do topného systému
- utáhněte plastovou čepičku odvzdušňovacího ventilu (3).

Nainstalujte zpět ovládací panel kotle a proveďte jeho řádné uchycení pomocí šroubků, které jste v první části demontovali

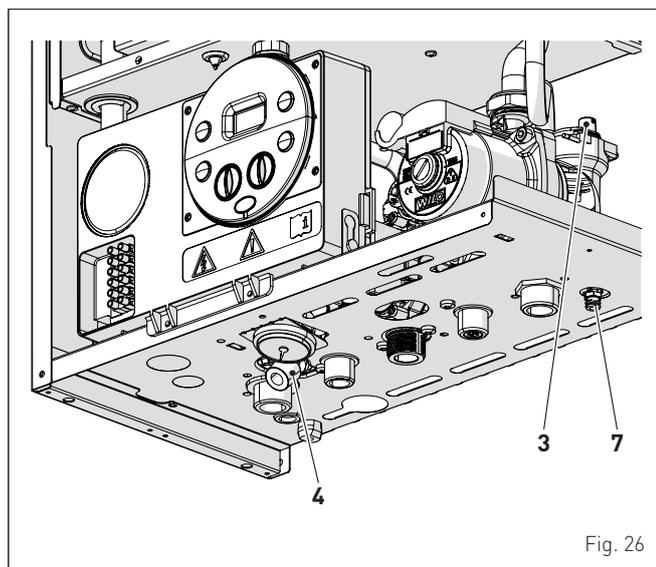
### 5.13.2 Vypuštění vody z kotle

#### Okruh ohřevu TUV:

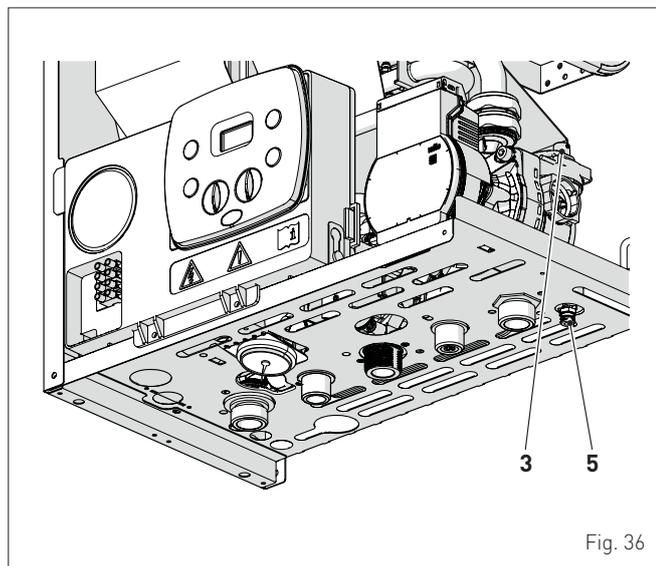
- uzavřete uzavírací kohout na přívodu studené vody do kotle
- otevřete kohoutky teplé vody aby mohlo dojít k vypuštění vody z kotle a vodovodního systému.

#### Okruh vytápění:

- uvolněte krytku automatického odvzdušňovacího ventilu (3)
- uzavřete ventily topného okruhu
- ověřte, že ventil (4) je uzavřen
- připojte gumovou hadici na vypouštěcí kohout kotle (7) a kohout otevřete
- po dokončení vypouštění uzavřete ventil (7)



- Zavřete kryt automatického odvzdušňovacího ventilu (3).



## 6 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 6.1 Základní kontrola



#### NEBEZPEČÍ

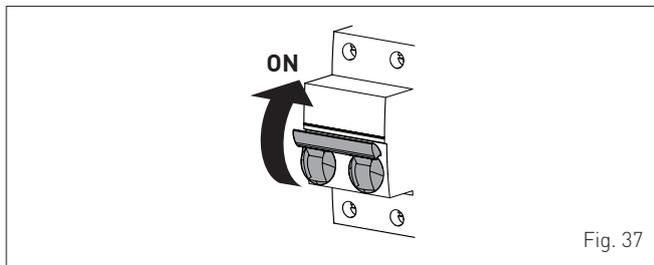
– První zapálení plynového spotřebiče můžete provádět pouze osoba oprávněná k provádění servisních zásahů, a proškolená na servis plynových kotlů HERMANN

Před zapnutím kotle je nutno zkontrolovat:

- zda data na štítku odpovídají těm ve skutečnosti (napájení el. energií, plynem)
- že ocejchování hořáku je kompatibilní s výkonem kotle
- že potrubí vycházející z kotle je správně připojeno a pokud je to nutné chráněno tepelnou izolací
- odtah spalin je řádně utěsněn a nedochází k úniku spalin do prostoru
- že jsou zabezpečeny podmínky k provedení normální údržby pro případ, že kotel bude umístěn v uzavřeném prostoru nebo mezi nábytkem
- interní a externí nepropustnost spalin
- že regulace průtoku plynu odpovídá podmínkám kotle
- že plynovod je rozměrově odpovídající nezbytnému výkonu kotle a je vybaven všemi bezpečnostními a kontrolními zařízeními předepsanými normami.

### 6.2 První zapálení kotle

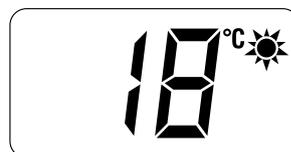
Po provedení kontroly výše uvedených bodů můžete přistoupit k prvnímu zapálení kotle: zapojte přívodní kabel do zástrčky s elektrickou energií a podsvítí se displej



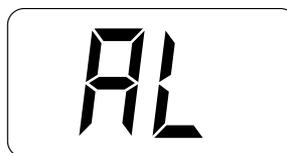
- Na displeji se zobrazuje typ plynu, pro který je kotel kalibrován “NG” (zemní plyn) nebo “LG” (propan). Následně se bude kontrolovat řádné zastoupení všech symbolů a na závěr se na displeji zobrazí “--”



- stiskněte jednou alespoň na 1 sekundu tlačítko “Vypnuto” pro nastavení “Letního provozu”. Na displeji se zobrazí hodnota NTC čidla teploty užitkové vody



- Otevřete jeden nebo více kohoutků teplé vody. Kotel bude pracovat na jeho maximální výkon, dokud nebudou ventily uzavřeny.
- pokud vznikne porucha provozu kotle, na displeji se zobrazí “AL” následuje kód chyby (např. “06” - není zjištěn plamen).



#### UPOZORNĚNÍ

Pokud kotel je zablokovaný a chcete obnovit počáteční podmínky, stiskněte a podržte tlačítko OK RESET na více než 3 sekundy. Tato operace může být provedena maximálně 6 krát.

- Zavřete uzavírací kohouty a zkontrolujte, zda se spotřebič vypne
- Stiskněte tlačítko „Vypnuto“, zvolte “ Zimní režim “. Na displeji se zobrazí naměřená aktuální hodnota teploty topné vody



- Nastavte prostorový termostat na ON a zkontrolujte, zda se kotel uvedl do provozu a pracuje správně
- Zkontrolujte, zda je správný tlak v systému a jsou instalovány správné trysky, správný postup při této kontrole je popsán v kapitole “ kontrola emisí v odtahu spalin”.

### 6.3 Nastavení parametrů a jejich zobrazení

Chcete-li přejít do menu parametrů :

Ze zvoleného režimu ( např. zimní režim)



- Pomocí tlačítek „-“, a OK ( současně stisknout na cca 5 sekund), dokud se na displeji nezobrazí” tS “ ( servis) dále se zobrazí 2 hodnoty, které se střídají - “ 0.1 “ ( číslo parametru) a “ 2 “(nastavená hodnota )



- Stiskněte tlačítko „+“ pro posun nahoru v seznamu parametrů a nebo „-“, pro posun dolů v seznamu

*Pozn.: držení tlačítka “-“, nebo “+“ zvyšuje rychlost rolování pohyb.*

- Po dosažení požadovaného parametru, stiskněte tlačítko „OK“ k potvrzení a přístupu k nastavené hodnotě, která se rozblíká a následně může být upravena

- Změna hodnoty v povoleném rozsahu - stiskněte tlačítko „+“pro zvýšení nebo „-“, pro snížení

- Po dosažení požadované hodnoty, stiskněte tlačítko „OK“ k potvrzení

Pokud byly provedeny všechny změny na parametrech, ukončete servisní nabídku parametrů stisknutím a podržením tlačítek „-“, a „OK“ současně, dokud se nezobrazí úvodní obrazovka



### 6.4 Seznam parametrů

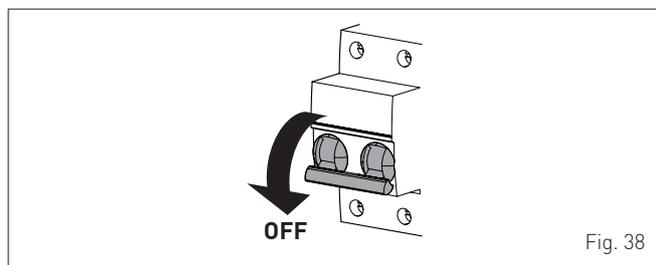
Typ	N°	Popis	Rozsah	hodnota měření	Krok	Nastaveno
<b>NASTAVENÍ</b>						
tS	0.1	Index ukazující na výkon kotle v kW 0 = 24	-	-	-	0
tS	0.2	Hydraulické nastavení 0 = kombinovaný 1 = zásobník s termostatem 2= zásobník s NTC čidlem 3 = bitermický 4´=se solárním systémem	0 .. 4	-	1	0
tS	0.3	Nastavení typu plynu 0 = G20; 1 = GPL	0 .. 1	-	1	0 nebo1
tS	0.4	Nastavení dle spalování 0 = s nuceným odtahem spalin a kontrolou spalování 1 = s přirozeným tahem a termostatem spalin 2= Low Nox	0 .. 2	-	1	1
tS	0.8	Korekce čidla venkovní teploty	-5 .. +5	°C	1	0
<b>OHŘEV TUV - VYTÁPĚNÍ</b>						
tS	1.0	Teplota proti zamrznutí v kotli	0 .. +10	°C	1	3
tS	1.1	Teplota proti zamrznutí dle venkovního čidla	-9 .. +5 -- = Vypnuto	°C	1	-2
tS	1.2	Topná křivka	0 .. 80	-	1	20
tS	1.3	Minimální teplota topné vody	20 .. Par tS 1.4	°C	1	20
tS	1.4	Maximální teplota topné vody	Par tS 1.3 .. 80	°C	1	80
tS	1.5	Maximální výkon vytápění	0 .. 100	%	1	100
tS	1.6	Doběh oběhového čerpadla na vytápění	0 .. 99	sec. x 10	1	3
tS	1.7	Zpoždění startu oběh.čerpadla na vytápění	0 .. 60	sec. x 10	1	0
tS	1.8	Opětovné zapálení hořáku	0 .. 60	Min	1	3

Typ	N°	Popis	Rozsah	Hodnota měření	Krok	Nastaveno
tS	1.9	Modulace TUV v návaznosti na průtokoměr	0 = vypnuto 1 = zapnuto	-	1	1
tS	2.0	Maximální výkon při ohřevu TUV	0 .. 100	%	1	100
tS	2.1	Minimální výkon vytápění/TUV u kondenzačních kotlů	0 .. 100	%	1	0
tS	2.2	Přehřev TUV	0 = OFF 1 = ON	-	1	0
tS	2.5	Interní parametr (nesmí se měnit)	-	-	-	0
tS	2.6	Zpoždění zónového ventilu / znovuzapnutí čerpadla	0 .. 99	Min	1	1
tS	2.9	Anti-legionela (pouze s externím zásobníkem) -- = Vypnuto	50 .. 80	-	1	--
tS	3.0	Maximální teplota TUV	35 .. 67	°C	1	60
tS	3.5	Digitální/analogový tlakový spínač	0 = spínač nedostatku vody 1 = snímač tlaku vody 2 = snímač tlaku vody (pouze zobrazuje tlak vody) -- = bez modulace	-	1	0
tS	4.0	Výkon elektronického oběhového čerpadla	AU = Automatický, 30 .. 100	%	10	AU
tS	4.1	$\Delta T$ topné vody/zpětné vody u modulačního čerpadla	10 .. 40	%	1	20
tS	4.7	systém stálého zapnutí čerpadla (pouze v zimním režimu)	0 = Vypnuto 1 = Zapnuto	-	-	0
<b>RESET</b>						
tS	4.8	Reset nastavených Parametru	-- ; 1	-	-	-

V případě výpadku nebo vzniku závady na kotli se zobrazí na displeji dvě číslíce, které se budou střídat se slovem "AL" a číslo závady např: "AL 04" (Porucha NTC čidla ohřevu TUV).

Před opravou poruchy:

odpojte přívod elektrické energie vytažením přívodního kabelu ze zásuvky



Provedte opravu kotle a kotel opět uveďte do provozu, přezkontrolujte odstranění závady

**POZNÁMKA:** Pokud na displeji spolu s číslem závady je také napsáno tlačítko RESET (viz obrázek), poté, co byla porucha odstraněna, musíte stisknout tlačítko RESET aby bylo možno kotel uvést do provozu.

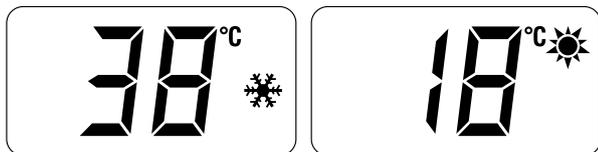


- uzavřete uzavírací konout nebo ventil na přívodu plynu do kotle.

## 6.5 Zobrazení provozních dat a čítače

Jakmile kotel pracuje má kvalifikovaný servisní technik oprávnění zobrazit si a překontrolovat provozní údaje "In" a počítadla provozních stavů "CO" takto:

Z provozního režimu (ZIMNÍ nebo LETNÍ ) je možné vstoupit do zobrazení)



- Vstup do "info" pomocí stlačení tlačítek "+" a "-", současně po dobu delší než 3 sekundy, dokud se na displeji nezobrazí "V" střídavě s "0.0" (číslo informace) a "25" (např. hodnota)



Od tohoto bodu, technik má 2 možnosti::

- Listování v seznamu "info" a "počítadla" stisknutím tlačítka "+".
- Zobrazení "aktivovaných alarmů" (více než 10), stisknutím tlačítka tlačítka "-", Poté, co budete v této sekci, pokračujte tlačítkem "-", nebo "+".

Když byly zobrazeny všechny hodnoty, opusťte menu stiskem a podržením tlačítek "-", a OK současně, dokud se nezobrazí úvodní obrazovka.



### TABULKA ZOBRAZENÍ INFO

Typ	N°	Popis	Rozsah	jednotka	krok
In	0.0	Zobrazení verze sw			
In	0.1	Zobrazení teploty čidla venkovní teploty	- 9 .. 99	°C	1
In	0.2	Zobrazení teploty NTC čidla topné vody 1	- 9 .. 99	°C	1
In	0.3	zobrazení teploty NTC čidla topné vody 2	- 9 .. 99	°C	1
In	0.4	Zobrazení teploty NTC čidla ohřevu TUV	- 9 .. 99	°C	1
In	0.5	zobrazení přídavné čidla AUX	- 9 .. 99	°C	1
In	0.6	Zobrazení nastavené aktuální teploty topné vody	Par. 13 ... Par. 14	°C	1
In	0.7	Zobrazení výkonu kotle	0 .. 99	%	1
In	0.8	Zobrazení průtoku vody	0 .. 99	l/min	0.1
In	0.9	Zobrazení tlaku vody ze snímače (pokud je nainstalován)	0...99	bar	0.1

### TABULKA ZOBRAZUJÍCÍ ČÍTAČE DAT

Typ	N°	Popis	Rozsah	jednotka	krok
CO	0.0	celkový počet hodin funkce kotle	0 .. 99	h x 1000	0,1; da 0,0 a 9,9; 1; da 10 a 99
CO	0.1	celkový počet hodin funkce hořáku	0 .. 99	h x 1000	0,1; da 0,0 a 9,9; 1; da 10 a 99
CO	0.2	celkový počet hodin hoření hořáku	0 .. 99	h x 1000	0,1; da 0,0 a 9,9; 1; da 10 a 99
CO	0.3	celkový počet závad kotle	0 .. 99	x 1	1
CO	0.4	celkový počet vstupů do servisního menu "tS"	0 .. 99	x 1	1
CO	0.5	celkový počet vstupů do parametrů OEM	0 .. 99	x 1	1
CO	0.6	čas do další servisní prohlídky	1 .. 199	měsíc	1
CO	0.7	celkový počet kalibrací	1 .. 199	x 1	1

### TABULKA POSLEDNÍCH ZÁVAD

Typ	N°	Popis
AL	00	Poslední závada
AL	01	Předposlední závada
AL	02	Závada číslo 3
AL	03	Závada číslo 4
AL	04	Závada číslo 5
AL	05	Závada číslo 6
AL	06	Závada číslo 7
AL	07	Závada číslo 8
AL	08	Závada číslo 9
AL	09	Závada číslo 10

## 6.6 Kontroly a úpravy

### 6.6.1 Funkce Kominík

Funkci Kominík může použít pouze proškolený kvalifikovaný servisní technik, aby zkontroloval tlak plynu na tryskách, provedl nastavení servisních parametrů a provedl měření účinnosti spalování, které je požadováno platnými právními předpisy..

Tato funkce trvá 15 minut a je aktivována provedením následujících operací:

Pokud není již odstraněn krycí panel (2), odstraňte dva šrouby (1), vytáhněte přední panel (2) dopředu a tahem směrem nahoru jej uvolněte

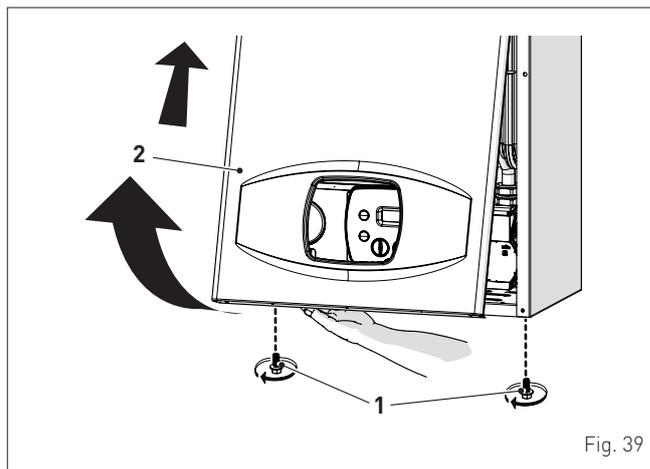
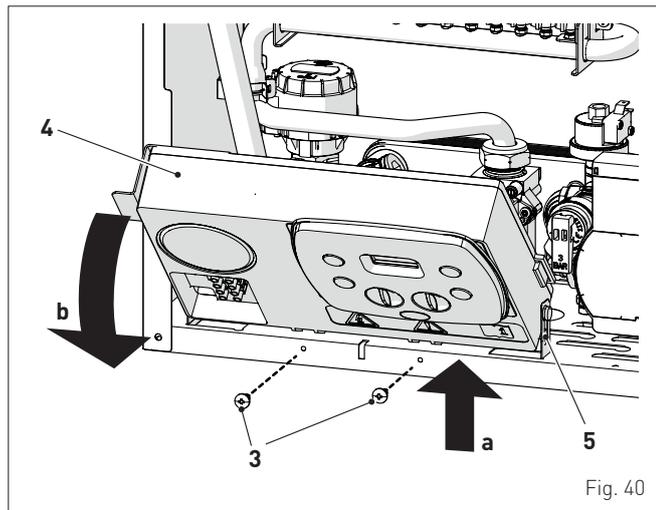
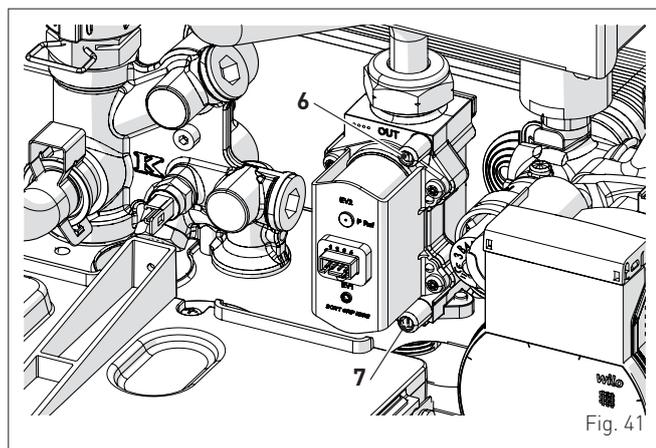


Fig. 39

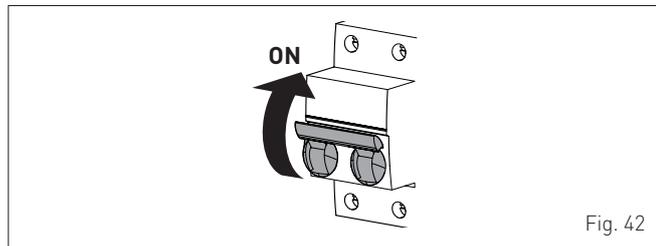
- Vyšroubujte šrouby ( 3 ) zajištění ovládací panel ( 4 )
- Vysuňte panel ( 4 ) směrem nahoru ( a ), v bočních vodičkách ( 5 ) až na konec
- Překlopte ho dopředu a dolů ( b ) do vodorovné polohy



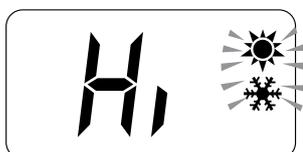
- Uzavřete plynový ventil
- Uvolněte šroub (6) " výstupní tlak na trysky " a šroub (7) " vstupní tlak " do plynového ventilu a připojte na každý z nich na tlakoměr



- Otevřete plynový ventil
- Zapněte kotel nastavením hlavního vypínače do polohy "ON "



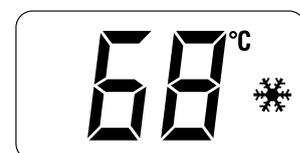
- Stiskněte tlačítko OFF, aby byl nastaven režim " LÉTO "
- Stiskněte a podržte tlačítka OK a „+“ současně po dobu cca 10 sekund, dokud se nezobrazí zpráva na displeji „Hi“ spolu s blikajícími symboly „Letního“ a „Zimního“ režimu



- Stiskněte tlačítko „+“, aby kotel začal pracovat na maximální výkon " Hi " a zkontrolujte, zda jsou hodnoty tlaku plynu na tlakoměru odpovídají hodnotám které jsou uvedeny v následující tabulce
- Stiskněte tlačítko „-“, aby kotel začal pracovat na minimální výkon " Lo " a zkontrolujte, zda jsou hodnoty tlaku plynu na tlakoměru odpovídají hodnotám uvedeným v tabulce níže . Na displeji se zobrazí hlášení " Lo " spolu s blikajícími symboly ( letního a zimního provozu)



- Stiskněte tlačítko „+“ ještě jednou , aby kotel začal pracovat na maximální výkon . Pokud jsou hodnoty tlaku plynu správné je možné určit hodnoty spalování a provést měření emisí a účinnosti spalování , jak je stanoveno v právních předpisech.
- Stiskněte tlačítko OFF pro opuštění "Funkce Kominik " . Na displeji se zobrazí teplota topné vody



- Odpojte tlakoměry , opatrně zavřete vstupy ( 6 ) a ( 7 ) , nainstalujte ovládací panel zpět do původní polohy a namontujte přední panel ( 2 ).

#### Tlak plynu

Typ plynu	G20	G30	G31
Tlak (mbar)	20	28-30	37

#### Tlak plynu na tryskách

Typ plynu	G20	G30	G31	
Tlak na tryskách (mbar)	Max. výkon kotle	12,8 - 13,2	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	Min. výkon kotle	2,6 - 3,0	4,6 - 5,0	6,4 - 6,8

Pokud se hodnoty tlaku plynu liší od hodnot, které jsou uvedeny v tabulce je třeba nastavit tlak plynu na tryskách. Postupujte dle popisu v následujícím odstavci.

#### 6.6.2 Nastavení tlaku plynu na tryskách

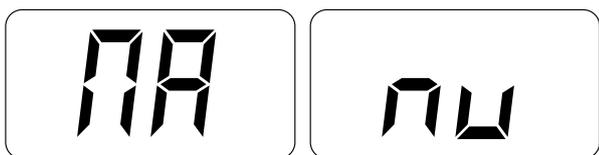


##### UPOZORNĚNÍ

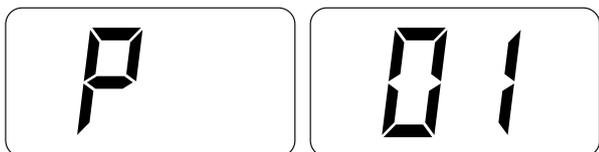
- Čelní panel ( 2 ) již byl odstraněn a bod (6) je spojen s tlakoměrem
- Hlavní vypínač systému musí být nastaven na " ON "
- Přívod plynu musí být otevřen
- Nesmí existovat žádné aktuální požadavky na spuštění kotle ( " letní režim " otevřen ventil horké vody nebo " zimní režim " s termostatem ON )
- Níže popsané úpravy musí být provedeny v následujícím pořadí

**Nastavení maximálního tlaku plynu ::**

Stiskněte současně a podržte tlačítka OK a OFF přibližně 6 sekund, dokud se na displeji nezobrazí hlášení " MA " střídavě s " nu "



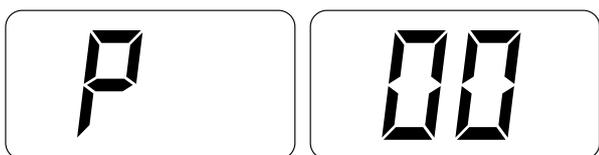
- Kotel se spustí a na displeji se zobrazí hlášení " P01 " -  
Nastavení maximálního tlaku plynu



- Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“, upravíte hodnotu tlaku tak, aby hodnota tlaku na tlakoměru odpovídala hodnotě uvedené v tabulce
- Po dosažení hodnoty uvedené v tabulce, stiskněte tlačítko „OFF“ přibližně na 2 sekundy pro potvrzení hodnoty které se pak jednou bliknou

**Nastavení minimální tlak plynu :**

Stiskněte tlačítko „OFF“ dvakrát, a na displeji se zobrazí hlášení " P00 "



- Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“, upravíte hodnotu tlaku tak, aby hodnota tlaku na tlakoměru odpovídala hodnotě uvedené v tabulce
- Po dosažení hodnoty uvedené v tabulce , stiskněte tlačítko „OFF“ přibližně na 2 sekundy pro potvrzení hodnoty které se pak jednou bliknou ..
- Stiskněte a podržte tlačítka OK a „OFF“ zároveň pro přibližně 6 sekund, dokud se na displeji nezobrazí teplota vody a kotel se vypne nebo spustí.



- zavřete ventily, které byly předtím otevřeny.

**6.7 Převod plynu**

Kotle VERA OF mohou být převedeny z provozu na G20 ( zemní plyn ) pro provoz na G30/G31 ( PROPAN) jednoduchou instalací přestavbových komponentů " Sada trysek pro G30/ G31 ( PROPAN ) - kód 8059251 je třeba objednat zvlášť " .


**UPOZORNĚNÍ**

Zásahy údržby popsané níže musí být provedeny pouze proškoleným odborným servisním technikem, který absolvoval školení u společnosti HERMANN tepelná technika s.r.o. l.


**NEBEZPEČÍ**

Před provedením jakéhokoli zásahu, který je níže popsán :

- Nastavte hlavní vypínač kotle na " OFF "
- Uzavřete plynový ventil
- Ujistěte se, že v kotli nejsou žádné horké součásti , které by Vám mohli způsobit poranění.

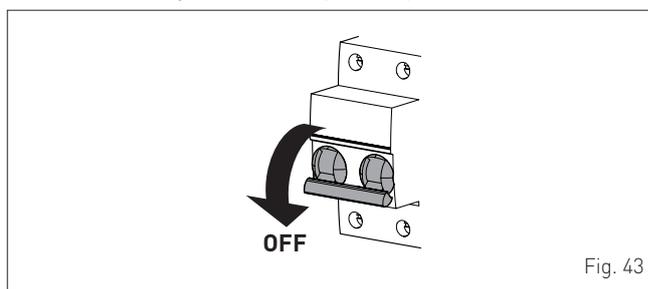


Fig. 43

**6.7.1 Předběžné operace**

**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečný úkon

Chcete-li provést změnu typu plynu je nutné udělat následující úkony:

Pokud není již odstraněn krycí panel (2), odstraňte dva šrouby (1), vytáhněte přední panel (2) dopředu a tahem směrem nahoru jej uvolněte

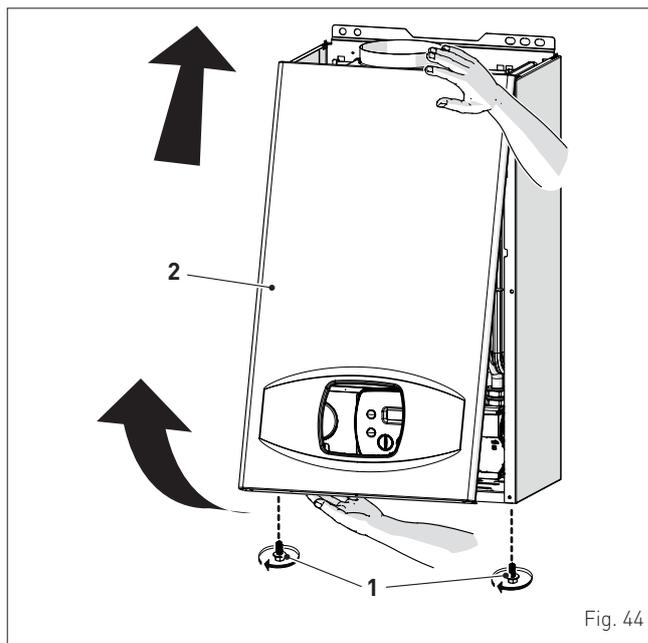
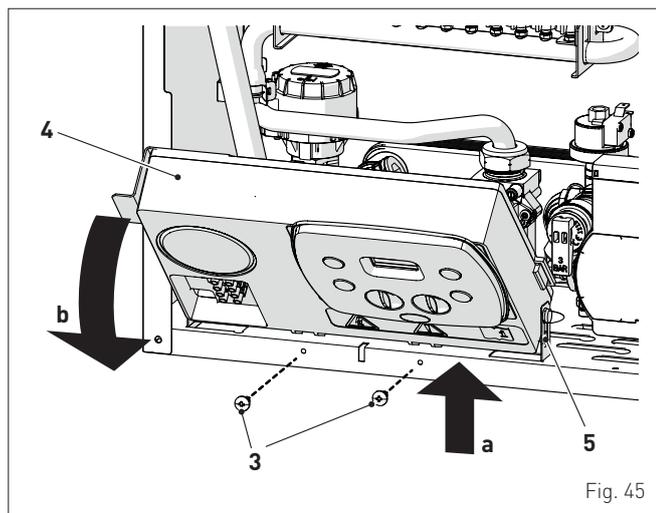
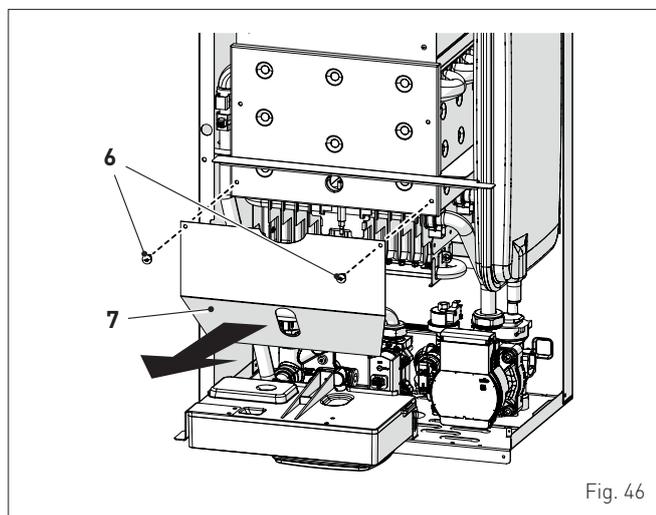


Fig. 44

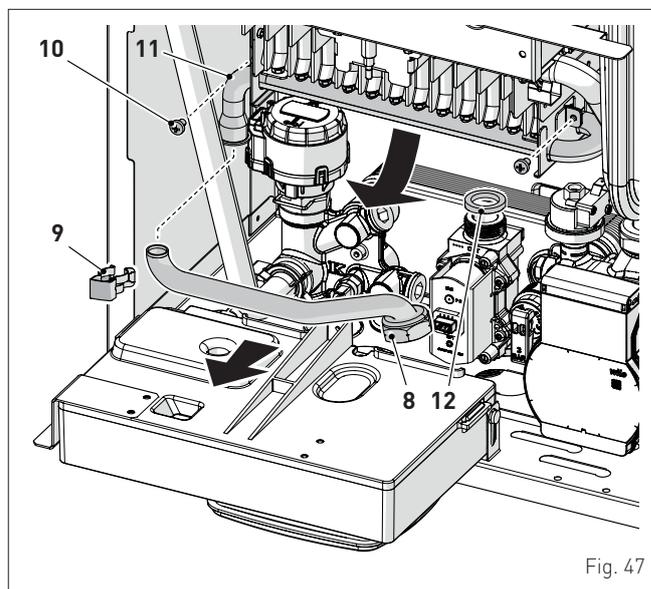
- Vyšroubujte šrouby ( 3 ) a sejměte přední panel ( 4 ), demontujte vrchní šroubky krytu spalovací komory ( 6 ) a opatrně ho odejměte, aby nedošlo k poškození těsnění nebo izolace



- Odšroubujte šrouby (6) a opatrně odstraňte panel (7)



- odšroubujte otočný kloub (8)
- - sejměte svorku (9)
- - odšroubujte dva přední šrouby (10)
- vyměňte sestavu trysky (11) za jednotku v soupravě, upevněte ji pomocí šroubů (10)
- vyměňte těsnění 3/4 " (12) na plynovém ventilu za dodané nové těsnění
- namontujte komponenty v opačném pořadí a podle potřeby upevněte



- Ovládací panel (8) uveďte do původní polohy a zajistěte šrouby, které byly předtím vyjmuty.



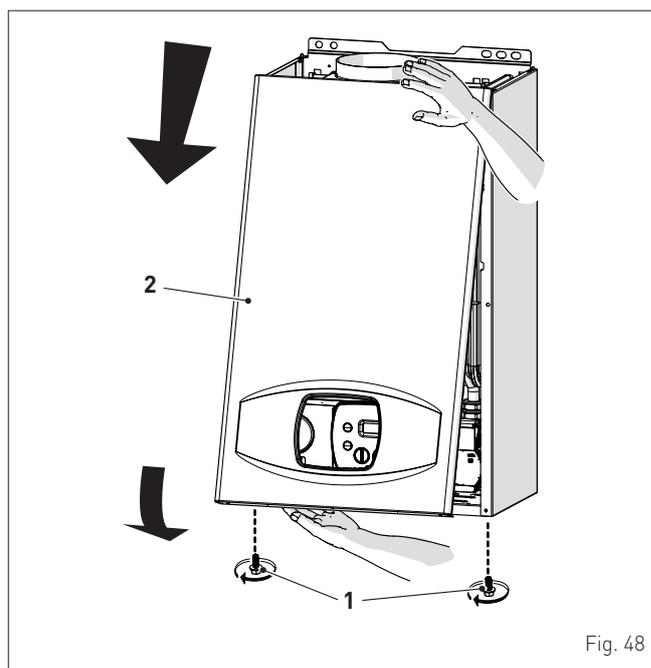
#### UPOZORNĚNÍ

Pokud se přívod plynu změní z G20 na G30 / G31, označte tuto změnu na VÝROBNÍM ŠTÍTKU.

G30/G31 - 29/37 mbar

**X**

- Proveďte postup "Automatická kalibrace" a poté namontujte přední panel (2) tak, aby byl zajištěn dvěma šrouby (1).



## 6.8 AUTOMATICKÁ KALIBRACE

Tento postup MUSÍ BÝT VŽDY proveden při prvním zapnutí spotřebiče, při výměně plynu a po výměně:

- trysek pro přeměnu plynu
- plynového ventilu po poruše
- elektronické desky po poruše
- elektrody
- ventilátoru
- hořáku

toto je nutné, aby bylo možné identifikovat nové komponenty a komunikovat s těmi, které jsou již namontovány na kotli.



### UPOZORNĚNÍ

Vzhledem k tomu že:

- Přední panel je demontován, ovládací panel je sklopen směrem dolů, a vstupy plynového ventilu (6) a (7) jsou připojeny na tlakoměr
- Hlavní vypínač plynového zařízení musí být nastaven na "ON"
- Přívod plynu musí být otevřen
- Nesmí existovat žádný aktuální požadavek na topení (zimní režim) nebo ohřev teplé vody (letní režim)
- Úpravy níže popsané, musí být provedeny v následujícím pořadí.

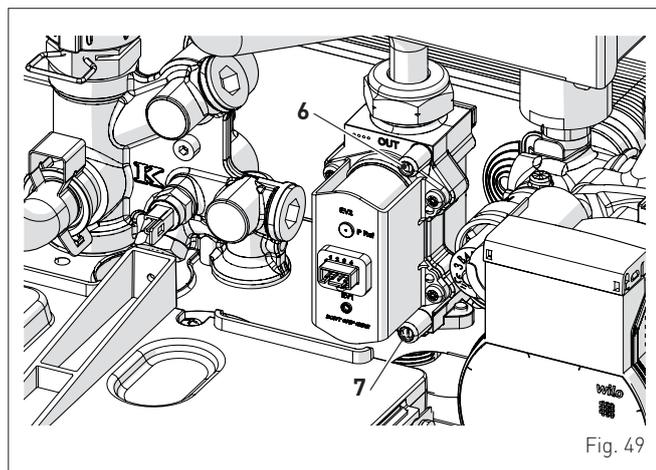


Fig. 49

### Postup při přestavbě na jiný druh plynu

- Pomocí tlačítek „-“, a OK (současně stisknout na cca 5 sekund), dokud se na displeji nezobrazí "tS" ( servis) dále se zobrazí 2, které se střídají - " 0.1 " ( číslo parametru) a " 2 "(nastavená hodnota )



Stiskněte tlačítko „+“ pro posun nahoru v seznamu parametrů a nebo „-“, pro posun dolů v seznamu.

- Držte tlačítko „+“ stisknuté a procházejte parametry až do dosažení parametru " 0.3 "



- Stisknutím tlačítka „OK“ pro potvrzení ( přibližně 3 sekundy ) a pro přístup na výchozí hodnotu, která bliká



- Stiskněte tlačítko „+“ a zvolte " 1 " ( LPG )
- Stisknutím tlačítka „OK“ potvrdíte změny hodnoty a nastavená



hodnota přestane blikat

Tento postup MUSÍ BÝT VŽDY proveden při výměně:

- trysek pro přeměnu plynu
- plynového ventilu po poruše
- elektronické desky po poruše
- elektrody
- ventilátoru
- hořáku

- Pomocí tlačítek „-“, a OK (současně stisknout na cca 5 sekund), dokud se na displeji nezobrazí "tS" ( servis) dále se zobrazí 2, které se střídají - " 0.1 " ( číslo parametru) a " 2 "(nastavená hodnota)
- Držte tlačítko „+“ stisknuté a procházejte parametry až do

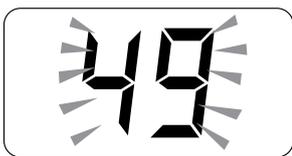


dosažení parametru " tS 4.9 "

- Stisknutím tlačítka „OK“ pro potvrzení ( přibližně 3 sekundy ) a přístup na výchozí hodnotu, která bliká



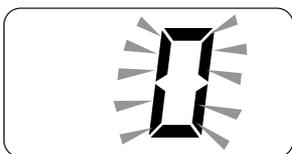
- Stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“, nastavte hodnotu „49“



- Stisknutím tlačítka „OK“ potvrzení změny hodnoty, nastavená hodnota přestane blikat
- Držte tlačítko „+“ stisknuté a procházejte parametry až do dosažení parametru „tS 7.0“



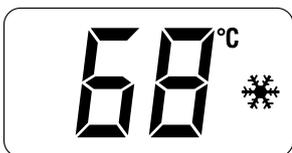
- Stisknutím tlačítka „OK“ pro potvrzení ( přibližně 3 sekundy ) a přístup na výchozí hodnotu, která bliká



- Stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“, nastavte hodnotu „5“
- Stisknutím tlačítka „OK“ potvrzení změny, nastavená hodnota přestane blikat



- Opustit část parametru stisknutím a podržením tlačítka „-“ a „OK“ současně ( přibližně na 5 sekund ), dokud se nezobrazí aktuální teplota .

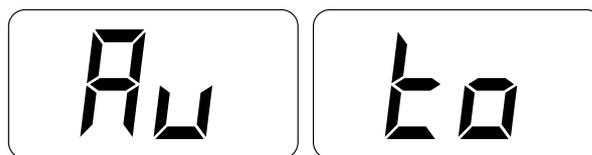


### DŮLEŽITÉ

Chcete-li dokončit tento úkol musí uživatel provést následující postup.

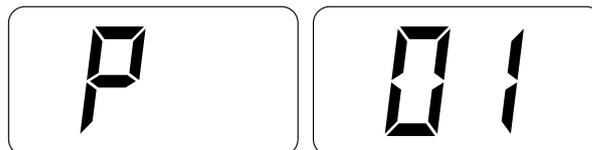
### Nastavení maximálního tlaku plynu :

- Stiskněte a podržte tlačítka OK a OFF zároveň přibližně 6 sekund, dokud se na displeji nezobrazí „Au“ střídavě s „to“



- Kotel se spustí a na displeji se zobrazí hlášení „ P01 “ - **Nastavení maximálního tlaku plynu**

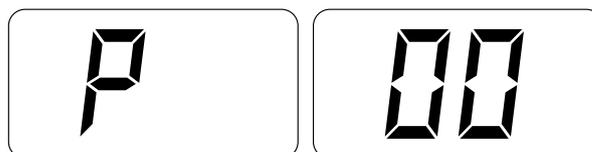
- Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“, upravíte hodnotu tlaku tak, aby hodnota tlaku na tlakoměru odpovídala hodnotě uvedené v tabulce



- Po dosažení hodnoty uvedené v tabulce , stiskněte tlačítko OFF přibližně 2 sekundy pro potvrzení hodnoty, které pak jednou blikne

### Nastavení minimálního tlaku plynu :

- Stiskněte tlačítko OFF dvakrát , na displeji se zobrazí hlášení „ P00 “



- Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“, upravíte hodnotu tlaku tak, aby hodnota tlaku na tlakoměru odpovídala hodnotě uvedené v tabulce

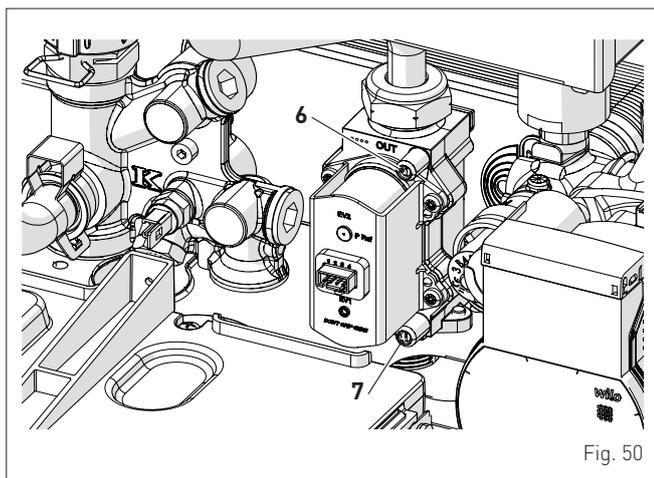
- Po dosažení hodnoty uvedené v tabulce , stiskněte tlačítko OFF přibližně 2 sekundy pro potvrzení hodnoty která jednou blikne

- Stiskněte a podržte tlačítka „-“

- OK, a „OFF“ současně přibližně 6 sekund, dokud se na displeji nezobrazí teplota vody a kotel se vypne nebo zapne



- Odpojte tlakoměr , opatrně zavřete vstupní body ( 6 ) a ( 7 ) na plynovém ventilu , dejte zpět ovládací panel do původní polohy a nainstalujte přední panel .



### Tlak plynu na vstupu do plynového ventilu

Typ plynu	G20	G30	G31
tlak (mbar)	20	28-30	37

### Tlak plynu na tryskách

Typ plynu		G20	G30	G31
Tlak na tryskách (mbar)	Max. výkon kotle	12,8 - 13,2	27,8 - 28,2	35,8 - 36,2
	Min. výkon kotle	2,6 - 3,0	4,6 - 5,0	6,4 - 6,8

## 7 ÚDRŽBA

### 7.1 Čištění a údržba spotřebiče

Aby bylo možno zaručit správnou funkci spotřebiče, účinnost dle předepsaných limitů, legislativy a požárních norem, je nutné udržovat zařízení pod systematickou kontrolou **v pravidelných intervalech, nejméně však jedenkrát za rok.**



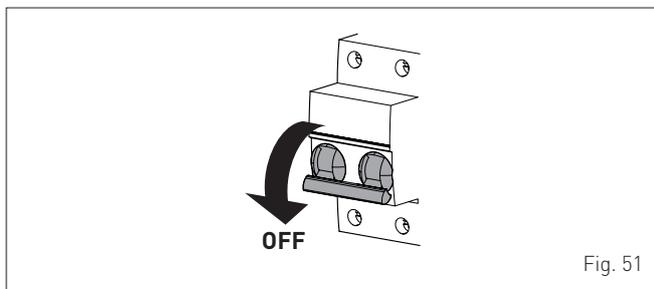
#### UPOZORNĚNÍ

- Všechny dále popsané operace může provádět pouze servisní technik proškolený společností HERMANN tepelná technika s.r.o. na provádění servisních oprav na těchto spotřebičích. Tento servisní technik vlastní kartu s evidenčním číslem, kterou je povinen na požádání předložit.



#### NEBEZPEČÍ

- Před zahájením jakéhokoli čištění zařízení, přerušit přívod napájení el. proudem, přívod plynu.
- uzavřete plynový kohout na přívodu plynu.
- V případě provádění údržby v blízkosti odtahu spalin dejte pozor aby ste se nedotýkali horkých částí kotle.



### 7.2 Čištění povrchu kotle

#### 7.2.1 Čištění krytů kotle

K čištění pouzdra používejte vlhký hadřík s mýdlem a vodou nebo s vodou a alkoholem v případě odolných skvrn.



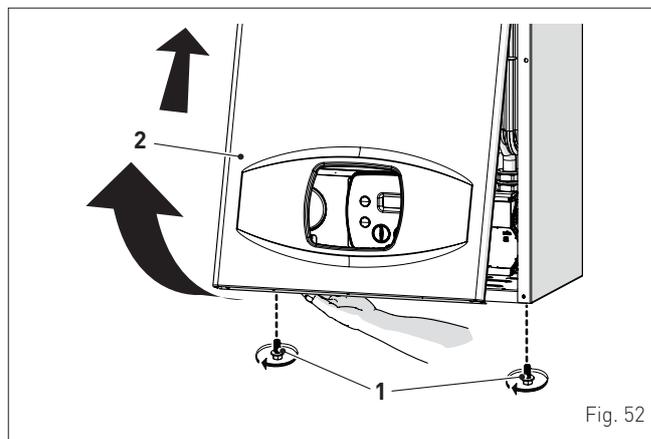
#### JE ZAKÁZÁNO

Používat agresivní látky a kyseliny

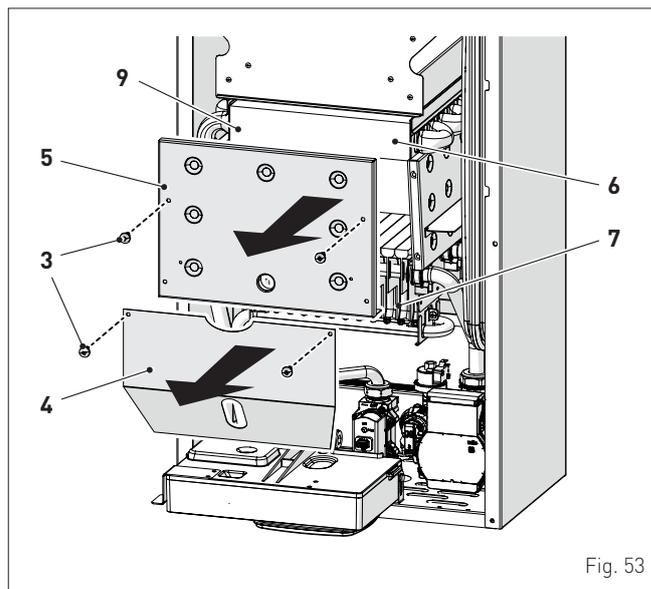
### 7.3 Čištění vnitřních částí kotle

#### 7.3.1 Čištění výměníku

Pro vyčištění výměníku je nutné provést následující operace: Odšroubujte dva šrouby (1), vytáhněte přední panel (2) dopředu a mírným tlakem zatlačte nahoru



- odšroubujte čtyři šrouby (3) a odstraňte přední panely (4) a (5) ze spalovací komory, pracujte opatrně, aby nedošlo k



poškození těsnění nebo izolace panelu

- pokud jsou na výměníku tepla (6) nečistoty, chráňte prvky hořáku (7), které pokryjte listem novin nebo látkou, a vyčistěte výměník tepla (6).

### 7.3.2 Čištění hořáku

Hořák musí být důkladně vyčištěn. Vyčistěte ho odsáváním.

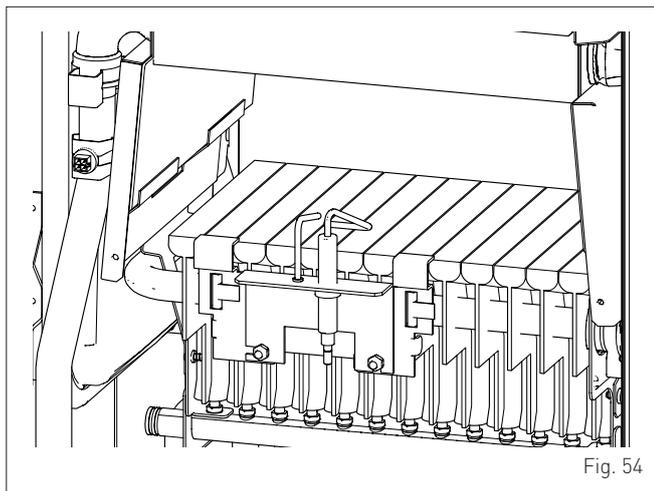


Fig. 54

### 7.3.3 Kontrola zapalovací/kontrolní elektrody

Zkontrolujte stav zapalovací / kontrolní elektrody a v případě potřeby ji vyměňte. Zkontrolujte vzdálenost od hořáku podle výkresu, zda odpovídá po výměně elektrody .

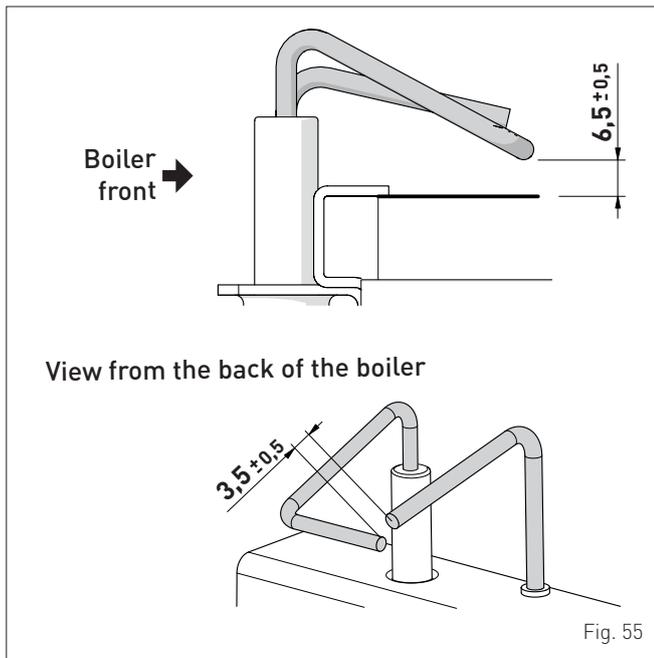


Fig. 55

### 7.3.4 Závěrečné operace

Po vyčištění výměníku tepla a hořáku:

- Odstraňte zbytky uhlíku pomocí vysavače
- Zkontrolujte, zda jsou těsnění a izolace na přístroji neporušené.
- V případě poškození izolací proveďte jejich výměnu
- nainstalujte panely (4) a (5) a zajistěte je upevňovacími šrouby (3)

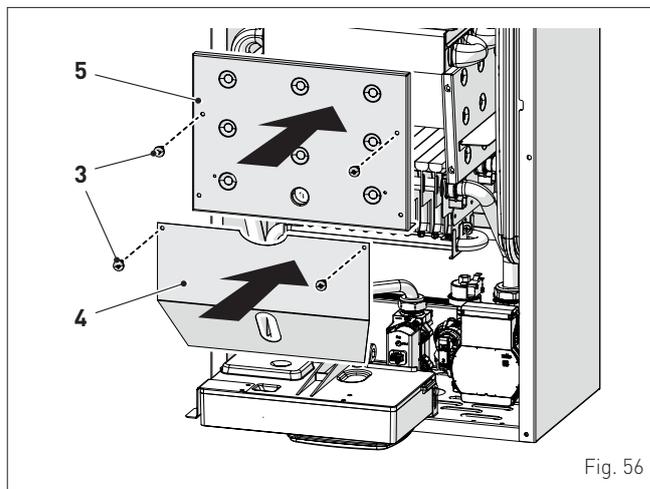


Fig. 56

- nainstalujte přední panel (2) a zajistěte jej dvěma šrouby (1).

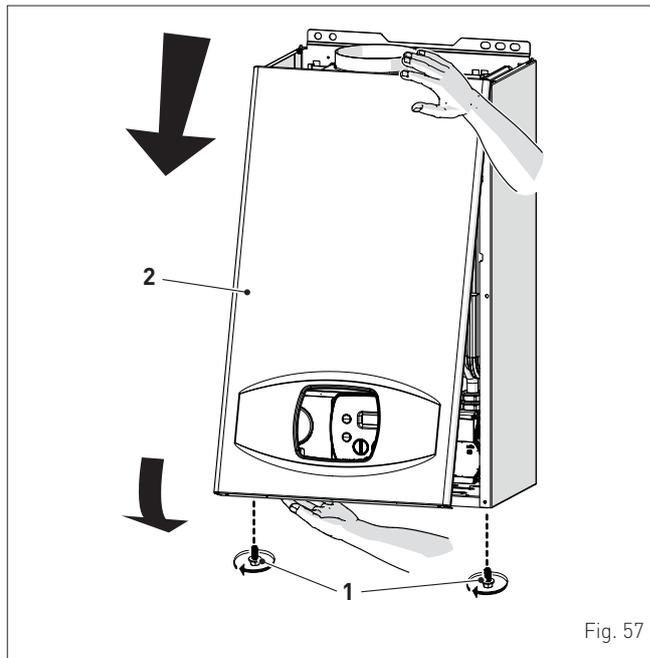


Fig. 57



#### UPOZORNĚNÍ

**Poloha elektrody je nezbytná pro správnou detekci proudové ionizace.**

## 7.4 Kontrola

### 7.4.1 Kontrola odtahu spalin

Proveďte kontrolu odtahu spalin dle TPG 704 01 včetně 4Pa testu. Proveďte měření tahu komínového tělesa a ověřte správnou funkci detektoru CO, který je se spotřebičem dodáván zdarma.

### 7.4.2 Kontrola tlaku v expanzní nádobě

Doporučuje se, aby expanzní nádoba na straně vody byla vypuštěna a aby tlak předplnění nebyl menší než 1 bar. Pokud tomu tak není, natlakujte na správnou hodnotu (viz kapitola "Expanzní nádoba").

Po dokončení výše popsaných kontrol:

- doplňte vodu topného systému kotle, jak je popsáno v kapitole "Dopouštění vody"
- zapněte kotel a proveďte analýzu spalin a změřte účinnost spalování.
- Namontujte přední panel tak, aby byl zajištěn dvěma šrouby, které byly předtím odstraněny

## 7.5 Mimořádná údržba

Při výměně elektronické desky MUSÍ servisní technik nastavit parametry uvedené v tabulce a v uvedeném pořadí.

Typ	N°	Popis	nastavení
PAR	01	Nastavení typu kotle podle výkonu v kW 0 = 24	0
PAR	02	Hydraulické nastavení 0 = kombinovaný 1 = zásobník s termostatem 2 = zásobník se sondou 3 = bitermický 4 = se solárním systémem	0
PAR	03	Nastavení typu plynu 0 = G20; 1 = GPL	0 nebo 1
PAR	04	Nastavení dle spalování 0 = TURBO s kontrolou spalování 1 = KOMÍN s termostatem spalin 2 = Low NOx	1

Pro vstup do "Zobrazení a nastavení parametrů" se podívejte do příslušné kapitoly.

Po nastavení parametrů uvedených v tabulce, musíte spustit "Automatickou kalibraci."

Při výměně plynového ventilu nebo zapalovací elektrody, musíte provést kompletní "Automatickou kalibraci" popsanou v příslušné sekci

## 7.6 Možné poruchy a závady

### Seznam závad

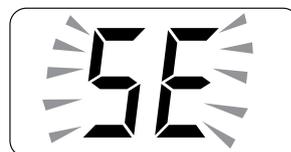
Typ	N°	Závada	řešení
AL	01	Termostat odtahu spalin	- Zkontrolujte stav komína - Zkontrolujte elektrické napájení a připojení - Vyměňte termostat
AL	02	Nízký tlak vody v topném systému	- Doplňte vodu - Zkontrolujte zda nedochází k úniku vody
AL	04	Závada NTC čidla TUV	- Zkontrolujte připojení - Vyměňte NTC čidlo
AL	05	Závada NTC čidla ÚT	- Zkontrolujte připojení - Vyměňte NTC čidlo
AL	06	Není detekován plamen	- Zkontrolujte nastavení elektrody a zda není zašpiněná či poškozená - Zkontrolujte správný tlak plynu - Zkontrolujte komunikaci mezi plynovým ventilem a elektronickou deskou
AL	07	Zásah havarijního termostatu	- Zkontrolujte připojení havarijního termostatu - Zkontrolujte cirkulaci vody v systému - Zkontrolujte odvzdušnění kotle - Vyměňte sondu nebo termostat - Zkontrolujte volný chod oběhového čerpadla
AL	08	Závada na okruhu detekce plamene	- Zkontrolujte nastavení elektrody a zda není zašpiněná či poškozená - Zkontrolujte správný tlak plynu - Zkontrolujte komunikaci mezi plynovým ventilem a elektronickou deskou
AL	09	Není zaznamenán oběh vody v systému	- Zkontrolujte správnou funkci čerpadla - Zkontrolujte elektrické napájení - Vyměňte čerpadlo
AL	10	Závada na pomocném NTC čidle	- Zkontrolujte nastavení parametru "tS 0.2" - Zkontrolujte elektrické připojení
AL	11	Modulátor plynového ventilu je odpojen	- Zkontrolujte elektrické připojení
AL	12	Závada NTC čidla TUV při externím zásobníku	- Zkontrolujte nastavení parametru tS 0.4 (Nastavení spalování) je 0
AL	28	Bylo dosaženo maximálního počtu po sobě jdoucích závad	- Kontaktujte servisního technika
AL	30	Chyba NTC čidla zpětné vody (porucha čidla kotle u modelů T)	- Vyměňte NTC čidlo - Zkontrolujte parametry - Kontaktujte servisního technika
AL	37	Závada na elektrickém napájení - příliš nízké napětí.	- Překontrolujte změřením - Kontaktujte dodavatele el.energie
AL	40	Vadná frekvence v elektrické síti	- Kontaktujte dodavatele el.energie
AL	41	Ztráta plamene i po 6 pokusech o zapálení	- Zkontrolujte elektrodu - Zkontrolujte přívod plynu - Zkontrolujte tlak plynu
AL	42	Závada na tlačítkách	- Zkontrolujte funkci tlačítek
AL	43	Vadná komunikace s regulací Open Therm	- Verificare connessione elettrica comando remoto
AL	44	Chyba časového limitu plynového ventilu bez plamene	- Zkontrolujte plynový ventil a desku

Typ	N°	Závada	řešení
AL	56	Uzavřené $\Delta T$ topná/ zpětná voda-přes maxim.limít (open vent)	- Kontaktujte servisního technika
AL	57	Uzavřená teplota topné vody (FT) (open vent)	- Kontaktujte servisního technika
AL	62	Je nutné provést automatickou kalibraci	- Provedte automatickou kalibraci
AL	72	Vadné umístění NTC čidla topné vody	- Zkontrolujte zda NTC čidlo je umístěno na výstupním potrubí z výměníku
AL	74	NTC2 topné vody je vadné	- Zkontrolujte funkci a polohu druhého NTC čidla
AL	77	EV2 SGV - chyba limitní hodnoty min / max	- Kontaktujte servisního technika
AL	78	EV2 SGV chyba maximální hodnoty	- Kontaktujte servisního technika
AL	79	EV2 SGV chyba minimální hodnoty	- Kontaktujte servisního technika
AL	80	Závada připojovacího kabelu ventilu nebo logické kontroly	- zkontrolujte připojovací kabel - Kontaktujte servisního technika
AL	81	Závada na spalování během uvedení do provozu	- Zkontrolujte odtah komína - Zkontrolujte dostatečné množství spalovacího vzduchu
AL	82	Opakující se Závada během seřizování správného spalování	- Zkontrolujte elektrodu - Zkontrolujte odtah spalin
AL	83	Vadný odtah spalin (průběžná závada)	- Zkontrolujte správný odtah komína
AL	84	Redukce (předpokládaného) průtoku minimálního tlaku plynu	- Zkontrolujte přívod plynu
AL	88	Interní závada (součást ochrany el.desky)	- Kontaktujte servisního technika
AL	89	Nestabilní zpětný signál spalování (autoregulace)	- Kontaktujte servisního technika
AL	90	Závada načítání nastavení spalování	- Kontaktujte servisního technika
AL	92	Závada Systému při dosažení maximální korekce vzduchu (v minimálním průtoku)	- Kontaktujte servisního technika
AL	93	Chyba čtení nastavení spalování	- Kontaktujte servisního technika
AL	95	Závada signalu plamene (mikro přerušení)	- Kontaktujte servisního technika

Typ	N°	Závada	Řešení
AL	96	Závada na odtahu spalin	- Zkontrolujte správný odtah komína a přívod spalovacího vzduchu
AL	98	SW error, board start-up	- Contact the Technical Assistance Centre
AL	99	General board error	- Contact the Technical Assistance Centre
-	-	Frequent relief valve intervention	- Check circuit pressure - Check expansion vessel
-	-	Limited production of domestic hot water	- Check the diverter valve - Check that plate heat exchanger is clean - Check domestic hot water circuit valve

### 7.6.1 Servisní kontrola

Pokud je čas provést roční servisní údržbu a kontrolu kotle, na displeji se zobrazí "SE".



Obraťte se na servisního technika a s dostatečným předstihem si servisní kontrolu objednejte.

